

# wir in SWISTTAL

Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal

Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünstekoven · Essig · Heimerzheim  
Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßfeld

„Liebenswertes Wohnen  
zwischen Vorgebirge und Eifel“



23. Jahrgang

Samstag, den 10. Dezember 2022

Woche 49 / Nummer 25

**Die 35. Morenhovener Lupe ging an Pfarrer Meurer**

Großartige Festveranstaltung mit Konrad Beikircher und Jürgen Becker

Die Protagonisten hatten auch selbst viel Freude an diesem Nachmittag: Konrad Beikircher, Klaus Grewe, Pfarrer Franz Meurer und Jürgen Becker.  
Foto: Rainer Timm

Bericht auf Seite 4

**Heinz Kalenborn**

**UNFALL?  
DANN SCHNELL ZU UNS!**

*Wir übernehmen die komplette Versicherungsabwicklung und stellen Ihnen einen Leihwagen, damit Sie auch im Schadensfall mobil bleiben.*

- SEIT ÜBER 50 JAHREN SPEZIALIST FÜR DIE MODERNE UNFALLINSTANDSETZUNG.
- PARTNERWERKSTATT FÜHRENDER VERSICHERUNGEN

Vertrauen ist nicht programmierbar,  
Vertrauen muss man sich verdienen!  
Unsere Kunden wählten uns:



**Heinz Kalenborn GmbH**  
Am Berg 2  
53913 Swisttal-Straßfeld  
Telefon 02251-51 53 5

# Rathaus bleibt zwischen 27.12. bis 30.12.2022 geschlossen

## Betriebsferien als Beitrag zum Energiesparen im Rhein-Sieg-Kreis

**Swisttal.** Das Rathaus bleibt in der Zeit vom 27.12. bis 30.12.2022 geschlossen. Vor dem Hintergrund der aktuellen Lage der Energieversorgung vereinbarte Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner mit dem Personalrat Betriebsferien für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Rathauses, die in diesem Zeitraum Jahresru-

laub beziehungsweise Mehrstundenabbau nehmen werden. Die Gemeinde wird einen Not- und Bereitschaftsdienst für Notfälle, wie etwa die Beurkundung von Sterbefällen oder sehr eilige Passangelegenheiten sowie ordnungsbehördliche Anliegen einrichten. Für diese Fälle ist die Verwaltung unter der **Notfall-Rufnummer: 02255 / 309-315** erreichbar. All-

gemeine Anliegen können während dieser Zeit nicht bearbeitet werden.

**Wichtiger Hinweis des Bürgerbüros:** Planen Sie eine Reise ins Ausland? Um sicherzustellen, dass Sie Ihren beantragten Reisepass noch rechtzeitig vor der Schließung erhalten, empfiehlt sich die Beantragung eines „Express Reisepasses“, welcher für eine Zusatzge-

bühr in Höhe von EUR 30,00 innerhalb von 5 Werktagen abholbereit ist. Bitte beachten Sie, dass die reguläre Beantragung andernfalls etwa 6 Wochen beträgt. Ab Montag, 02.01.2023 sind wir wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten erreichbar. Bitte vereinbaren Sie Ihren Termin unter: <https://timeacle.com/business/index/id/3700>

## Information zum Winterdienst auf Straßen und Gehwegen in der Gemeinde Swisttal

Die Gemeinde Swisttal möchte die bevorstehende Winterzeit zum Anlass nehmen, um vorsorglich auf besondere Reinigungspflichten der Anlieger bei Schnee und Eisglätte nach der Satzung über die Straßenreinigung der Gemeinde Swisttal vom 20.11.1987 (in der zurzeit geltenden Fassung) hinzuweisen:

Nach § 2 der Straßenreinigung- und Gebührensatzung sind die Reinigung aller Gehwege und der im Straßenverzeichnis (Anlage zur Straßenreinigung- und Gebührensatzung) kenntlich gemachten Fahrbahnen den Eigentümern der an sie angrenzenden und durch sie erschlossenen Grundstücke (§ 5) mit Ausnahme der im Eigentum der Gemeinde stehenden Grundstücke auferlegt. Sind die Grundstückseigentümer beider Straßenseiten reinigungspflichtig, so erstreckt sich die Reinigung nur bis zur Straßenmitte. Ist die Straße nur einseitig bebaut oder aus anderen Gründen nur auf einer Straßenseite ein reinigungspflichtiger Anlieger vorhanden, ist die Straße in der gesamten Breite zu reinigen.

Die Gehwege sind in einer für den Fußgängerverkehr erforderlichen Breite von Schnee freizuhalten. Bei Eis- und Schneeglätte sind die Fußgängerüberwege und die gefährlichen Stellen auf den von den Grundstückseigentümern zu reinigenden Fahrbahnen zu bestreuen, wobei abstumpfende Mittel vorrangig vor auftauenden Mittel einzusetzen sind. Auf Gehwegen

ist bei Eis- und Schneeglätte zu streuen, wobei die Verwendung von Salz oder sonstigen auftauenden Stoffen grundsätzlich verboten ist; ihre Verwendung ist nur erlaubt

- in besonderen klimatischen Ausnahmefällen (z.B. Eisregen), in denen durch Einsatz von abstumpfenden Mitteln keine hinreichende Streuwirkung zu erzielen ist,
- an gefährlichen Stellen an Gehwegen, wie z.B. Treppen, Rampen, Brückenauf- oder -abgängen, starken Gefälle bzw. Steigungsstrecken oder ähnlichen Gehwegabschnitten. Baumscheiben und begrünte Flächen dürfen nicht mit Salz oder sonstigen auftauenden Materialien bestreut, salzhaltiger oder sonstige auftauende Mittel enthaltender Schnee darf auf ihnen nicht gelagert werden.

Soweit Gehwege nicht vorhanden sind, ist bei Schneefall und Eisglätte für den Fußgängerverkehr auf dem Bankett und entlang der Häuser bzw. Grundstücksgrenzen nach Möglichkeit eine Gehbahn von mindestens 1,20 m Breite begehbar zu halten.

Der Schnee ist auf dem an die Fahrbahn angrenzenden Teil des Gehweges oder wo dies nicht möglich ist auf den Fahrbahnrand, jedoch keinesfalls zur Straßenmitte hin, so zu lagern, dass der Fahr- und Fußgängerverkehr hierdurch nicht mehr als unvermeidbar gefährdet oder behindert wird. Die

Einläufe in Entwässerungsanlagen und die Hydranten sind von Eis und Schnee freizuhalten. Schnee und Eis von Grundstücken dürfen nicht auf den Gehweg und die Fahrbahn geschafft werden.

Im Interesse der Verkehrssicherheit unserer Straßen und Gehwege werden alle Bürger und Bürgerinnen darum gebeten, die Räum- und Streudienste gewissenhaft durchzuführen.

Die Gemeinde Swisttal selbst räumt und streut nur die besonders gefährdeten Straßenabschnitte mit nicht unbedeutendem Verkehr, da es technisch nicht möglich ist, bei Schnee oder Glatteis alle Fahrbahnen und Gehwege gleichzeitig zu räumen und zu streuen. Deshalb werden innerhalb der Streubezirke die Straße in der Reihenfolge ihrer Verkehrsbedeutung in die Dringlichkeitsstufen I, II und III eingeordnet und nacheinander abgearbeitet.

*Damit auch die Streufahrzeuge der Gemeinde ihrer Räum- und Streupflicht gefahrlos nachkommen können, werden die Bürger der Gemeinde Swisttal gebeten, auf öffentlichen Straßen und Plätzen nur dort zu parken, wo es strassenverkehrsrechtlich zugelassen ist. Dabei sollte auch darauf geachtet werden, dass beim Parken noch so viel Platz übrig bleibt, dass ein LKW mit Streuschild problemlos den Rest der Straße streuen bzw. räumen kann. Dies gilt insbesondere in Straßen mit Wendehämmern sowie reinen*

### **Anliegerstraßen, die nach dem Streuplan der Gemeinde geräumt bzw. gestreut werden müssen.**

Hinweis zur Handhabung auf Friedhöfen:

Der Winterdienst auf den kommunalen Friedhöfen der Gemeinde Swisttal wird nur noch bei Beerdigungen auf dem jeweiligen Friedhof sowie alle Friedhöfe vor Totengedenktagen von der Gemeinde durchgeführt. Dabei ist zu berücksichtigen, dass ein Winterdienst vor 9.00 Uhr hier noch nicht gewährleistet sein muss.

**Das Archiv der Gemeinde Swisttal**  
bleibt vom  
15.12.2022 bis  
30.12.2022  
urlaubsbedingt  
geschlossen

**Swisttal.** In der Zeit von Donnerstag, 15.12.2022 bis einschließlich Freitag, 30.12.2022 bleibt das Archiv der Gemeinde Swisttal urlaubsbedingt geschlossen. Ab Montag, 02.01.2023 ist das Gemeindearchiv wieder zu den üblichen Zeiten geöffnet: montags bis freitags von 8.00 bis 12.00 Uhr und montag- bis donnerstagnachmittags nach vorheriger telefonischer Vereinbarung.

# Wiederaufbau von Kommunikationsinfrastruktur der Telekom in Heimerzheim

**Heimerzheim.** Die Gemeinde wurde durch die Telekom informiert, dass die durch die Flutkatastrophe beschädigte Festnetz-Infrastruktur der Telekom mit Glasfaser bis ins Haus, in die Wohnung neu aufgebaut wird. Die Telekom informiert die Bürgerinnen und Bürger in Heimerzheim sowohl durch Flyer als auch mittels des Service Infomobils, welches jeden Freitag am Pfarrheim der Katholischen Kirchengemeinde in Hei-

merzheim bereitsteht. Der Ausbau betrifft laut Telekom 1.827 Gebäude mit 3.035 Haushalten oder Gewerbeeinheiten. Nach Abschluss der Baumaßnahmen wird das alte Kupfernetz abgeschaltet. Die Abschaltung betrifft nach Mitteilung der Telekom auch alle Eigentümer und Nutzer, die keine Telekom-Kunden sind. Wie die Telekom weiter informiert, entstehen keine Kosten für den An-

schluss der Gebäude für den Eigentümer, unabhängig davon, ob ein Kundenverhältnis zur Telekom oder bei einem anderen Anbieter besteht. Dies gilt, solange Bauarbeiten vor Ort stattfinden. Die Tarifkosten bleiben gleich und es können auch Tarife von anderen Anbietern gebucht werden, laut Telekom aktuell von 1&1, weitere sollen folgen. Aktuelle Informationen sowie die Möglichkeit sich registrieren zu

lassen bietet die Telekom unter: [www.telekom.de/glasfaser/](http://www.telekom.de/glasfaser/) und unter der Telefonnummer 0800 22 66100. Die Telekom bittet, die Registrierung für einen Hausanschluss jetzt vorzunehmen, da dies für die Koordination der Arbeiten auf dem Grundstück und am und im Gebäude wichtig ist. Die Tarifregistrierungen können sowohl sofort als auch später sowie bereits jetzt bei 1&1 erfolgen; weitere Anbieter folgen.

Ende: Mitteilungen aus dem Rathaus

## LOKALES

## Konzert im Odendorfer Dietrich-Bonhoeffer-Haus

### Kammermusik auf höchstem Niveau

**Swisttal-Odendorf.** Auf Einladung des Odendorf-Essiger Zehnhausvereins und durch die Unterstützung eines großzügigen Spenders erlebte das musikinteressierte Publikum am 19. November im Odendorfer Dietrich-Bonhoeffer-Haus einen hochkarätigen Kammermusikabend.

Das Mori-Trio, bestehend aus Werner von Schnitzler (Violine), Aiki Mori von Schnitzler (Cello) und Florian Noack (Klavier), brachte Beethovens Klaviertrio Es-Dur op. 1 Nr.1 und Brahms' Klaviertrio H-Dur Nr. 1 op.8 zu Gehör.

Das 1794-1800 zusammen mit zwei weiteren Klaviertrios dem Fürsten Lichnowsy gewidmete Es-Dur -Trio beginnt mit einem urwüchsigen Allegro Satz, der mit einem melodischen Seitenthema eine kontrastierende Spannung erzeugt. Aiki Mori von Schnitzler und Werner von Schnitzler gestalteten diesen Kontrast im Dialog sehr eindrucksvoll. Auch im folgenden Adagio Cantabile wird die Eingangsmelodie des Klaviers von Geige und Cello mit pointierten Einwürfen kommentiert, bevor sie die Melodie übernehmen. Themen und Gegenstimmen bleiben in den nächsten beiden Sätzen Scherzo Allegro assai und Finale Presto bestimmende Momente. Schwungvoll, fast erzählerisch gestaltete das Trio im letzten Satz das Hauptthema immer wieder neu.



Mori Trio

Auf den Pulten der drei Musiker, die allesamt Preise bei nationalen und internationalen Wettbewerben gewannen und Auftritte mit renommierten Orchestern im In- und Ausland haben, stand nach einer kleinen Pause das H-Dur Klaviertrio op. 8 Johannes Brahms'. Von diesem Trio existiert eine erste Fassung, die fast drei Jahrzehnte zuvor entstand, die Brahms jedoch später überarbeitete und so in eine neue for-

mal überzeugendere, verdichtete Version gebracht hatte. Die zum Teil volksliedhaften Themen entfalten eine innige, sehnüchtige Kraft. Die meistens vom Cello eingeleiteten Motive wurden von Aiki Mori von Schnitzler mit wunderbar sonorem Ton gestaltet und mit gleicher Geste von der Violine übernommen. Gemeinsam mit dem sehr einfühlsamen Pianisten Florian Noack gelang es dem Trio, auf höchstem Niveau die Hell-

Dunkel-Effekte in den beiden Werken im harmonischen Zusammenspiel auszuloten. Im Dietrich-Bonhoeffer-Haus herrschte eine sehr intime kammermusikalische Atmosphäre, das Publikum gab sich ganz der großartigen Musik und den hinreißend spielenden Musikern hin, die sich für den langen Schlussapplaus mit einer launigen Kreisler-Bearbeitung eines irischen Volksliedes verabschiedeten.

**Bericht zur Titelseite**

Da waren sich alle Besucher der Festveranstaltung im Morenhovener Kraeforum einig: Das war ein wirklich großartiger Rahmen für eine Lupe-Verleihung. Konrad Beikircher und Jürgen Becker als Festredner waren in Topform und der Preisträger selbst machte in seiner Replik den Nachmittag vollends zu einem Erlebnis. Dazwischen konnte Klaus Grewe dem Anlass der Einladung gerecht werden und ihm die 35. Morenhovener Lupe 2022 verliehen. Der Geehrte war der Köl-

ner Pfarrer Franz Meurer, der den Kulturpreis für seinen Umgang mit Sprache erhielt. Wie Klaus Grewe in seiner kleinen Festrede erklärte, ist die Lupe ein Preis, mit dem der Umgang mit Sprache durch den jeweils Geehrten gewürdigt werden soll. Immerhin wird diese Lupe seit 35 Jahren verliehen und ist somit der drittälteste Kleinkunstpreis Deutschlands. Aber nicht nur Kabarettisten sind unter den Preisträgern zu finden, sondern ebenso „Sprachgenies“ wie Dr.

Erika Fuchs, die geniale Übersetzerin der Donald Duck-Geschichten, oder Dr. Gregor Gysi, der nicht nur durch seine Reden im Bundestag aufgefallen ist, sondern dabei auch immer etwas zu sagen hat. Die diesjährige Morenhovener Lupe ging also an Pfarrer Meurer aus Köln, der durch seine Sozialarbeit besonders bekannt geworden ist. Und dann natürlich durch seine Sprache, mit der er in vielen Gesprächsrunden und auch in seinen Predigten aufgefallen ist. Ihm

gelingt es, die Menschen zu erreichen und zu berühren. Ihm nimmt man auch ab, wenn er etwas zu sagen hat. Und seinen Reden folgen Taten, und damit wirkt er glaubwürdig und kommt bei den Menschen an. Dieser Charakterzug und dieses Engagement gepaart mit seinem Talent, das auch auszudrücken, haben das Preiskomitee der Kreativitätsschule Morenhoven überzeugt und so heißt der 2022er Preisträger der 35. Morenhovener Lupe: Pfarrer Franz Meurer.

## Gut gelautes Ansingen des Weihnachtsbaumes

### Männerverein Sankt Martin 1922 Heimerzheim

Mit dem Ansingen des Weihnachtsbaumes wurde am 26. November wieder traditionell die Vorweihnachtszeit in Heimerzheim eingeläutet.

In diesem Jahr konnte durch den Männerverein ein besonders schön gewachsenes Exemplar - weihnachtlich geschmückt - aufgestellt werden. Bei Anbruch der

Dunkelheit sorgten Frau Patalas mit dem Kinderchor, der Schulchor der Swistbachschule sowie das Tambour Corps Frei Weg Heimerzheim auf dem Gottfried-Velten-Platz für vorweihnachtliche Stimmung. Schließlich erschien dann der Nikolaus (Wilfried Engels), um die anwesenden Kinder zu beschenken. Bei weih-

nachtlichen Klängen und kostenloser Bewirtung unter anderem mit heißem Glühwein und würziger Bratwurst blieben die zahlreichen Gäste gerne etwas länger und freuten sich über ein Beisammensein in einer angenehmen Atmosphäre.



Der Nikolaus in Heimerzheim. Fotos: Männerverein



Der Weihnachtsbaum auf dem Gottfried-Velten-Platz

## Taizé-Andacht mit Friedenslicht

Am 15. Dezember findet um 19 Uhr in Odendorf im Dietrich-Bonhoeffer-Haus eine Ökumenische Taizé-Andacht statt. Pater Gregor wird das Friedenslicht mitbringen. Jeder, der es mitnehmen möchte, bringe bitte eine Laterne mit. Der ökumenische Kirchenchor unter der Leitung von Herrn Bosbach wird die Andacht musikalisch begleiten.

# Erfolgreiche Sammlung für Kriegsgräberfürsorge in Miel und Hohn

Die diesjährige Sammlung für die Ziele des Volksbunds Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. erbrachte die stolze Summe von 1290,20 Euro. „Das ist für die jetzige Zeit ein hervorragendes Ergebnis, das mich stolz macht“ meinte Ortsvorsteher Arthur Müller. Müller hatte Wolfgang Heller Mitte Oktober mit der Sammlung betraut. In den vergangenen zwei

Jahren fiel die Sammlung wegen Corona und wegen der Flut aus. „So viel und großzügig haben die Bürger von Miel und Hohn noch selten gespendet!“ stellte Wolfgang Heller erfreut fest. Er hatte ab der zweiten Oktoberwoche an allen Türen geklingelt und um eine Spende gebeten. Sie wurde ihm willig gegeben. Bei den jüngeren Haushalten musste zwar

der Sinn und Zweck der Straßensammlung - Unterhaltung und Pflege der Soldatenfriedhöfe als Mahnung für den Frieden - erläutert werden. Dann war schnell klar, dass es sich um ein gutes, unterstützungswürdiges Anliegen handelt. Manche Bürger hielten ihre Spende schon bereit, als der Sammler klingelte. „Wenn ich gesund bleibe, werde ich auch im

nächsten Jahr für den Volksbund „können“ gehen, denn es ist eine Daueraufgabe, die der Volksbund übernommen hat“ kündigt Heller an. „Aber ich brauche Unterstützung und muss mehrere finden, die ich einführen kann, damit weiterhin ein oder mehrere Sammler auch das Vertrauen gewinnen, von dem ich zehre“, meinte Heller mit Blick auf sein Alter.

## Sternenzeit - Lieder und Mitsinglieder zum 3. Advent

**Sonntag, 11. Dezember, 16 Uhr**  
Dietrich-Bonhoeffer-Haus, Bendenweg 47 - 53913 Swisttal-Ödendorf

Endlich wieder ein öffentliches Konzert! Die Sängerinnen von **Bella Musica**, dem Frauenchor der kfd, und ihre Chorleiterin **Monica Schneider-Henseler** freuen sich auf ihren Auftritt.

Für das Konzert wurden internationale und deutsche Weihnachtslieder, sowie Gospels ausgewählt. „Macht hoch die Tür“ trifft dabei auf „Let it snow“ und bei dieser bunten Mischung ist für jeden

Geschmack sicher etwas dabei! Bella Musica wird am Klavier von **Klaus Dierolf** begleitet, der als Solist mit seinem Saxophon „The Christmas Song“ spielen wird. Als Gäste wirken die **Gospel Flames**, der Chor der evangelischen Kirchengemeinde, unter der Leitung von **Christa Zimmermann** mit. Die Gospel Flames werden bekannte Melodien, versehen mit liturgischen Texten, aus der Spiritual Messe von Michael Schmoll aufführen. Als Solistin an der Oboe ist **Michele Schmitz-Bert** zu hören, das Klavier spielt Christa Zim-

mermann.  
Bei den Mitsingliedern - und auch sonst - sind die Zuhörer aufgefor-

dert, kräftig mitzusingen.  
**Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten!**

„Für ein strahlendes Lächeln....“

Vereinbaren Sie einen ONLINE Termin unter  
[www.zahnarzt-heimerzheim.de](http://www.zahnarzt-heimerzheim.de)



V. Hartschen-Brandl



M. Lehnerts-Peusquens

Zahnarztpraxis Dr. Vera Hartschen-Brandl  
Mühlenberg 25 · 53913 Swisttal-Heimerzheim  
Telefon 02254-3434

## Gemeinsam Heiligabend feiern

Die Evangelische Kirchengemeinde Swisttal lädt alle, die nicht zu Hause feiern können oder möchten zu einer gemeinsamen Weihnachtsfeier an Heiligabend, 24. Dezember, in die Maria-Magdalena-Kirche in Heimerzheim ein. Die Feier beginnt um 18.30 Uhr mit einem gemeinsamen Abend-

essen. Am 26. Dezember findet am selben Ort ein gemütliches Kaffee-trinken ab 15 Uhr statt. Mit dabei ist das Fluthilfeteam der Diakonie Bonn und Region. Anmeldungen per E-Mail unter elke.feuser-kohler@dw-bonn.de oder per Telefon im Ev. Gemeindebüro unter 02254/1717

# MERRY CHRISTMAS and a happy new year!!!

**24.12.2022: 10-16 Uhr** (Küche geschlossen)  
30 € pro Bahn/Std. zzgl. 2,80 € Leihschuhe/p.P.

**25.12.2022: 10-00 Uhr** (Küche von 13-23 Uhr)  
10-16 Uhr: 28 € pro Bahn/Std.; ab 16 Uhr: 35 € pro Bahn/Std.  
zzgl. 2,80 € Leihschuhe | Weihnachtsbrunch von 10-13 Uhr

**26.12.2022: 10-23 Uhr** (Küche von 12-22 Uhr)  
28 € pro Bahn/Std. zzgl. 2,80 € Leihschuhe/p.P.

**31.12.2022: 10-17 Uhr & 19-01 Uhr** (Küche geschlossen)  
10-17 Uhr: 30 € pro Bahn/Std.; ab 19 Uhr: 45 € pro Bahn/Std.  
zzgl. 2,80 € Leihschuhe/p.P.  
Silvester Buffet ab 19 Uhr - eine Reservierung ist notwendig

**01.01.2023 : 14-22 Uhr** (Küche von 14-21 Uhr)  
28 € pro Bahn/Std. zzgl. 2,80 € Leihschuhe/p.P.



**pin-up BOWLING**  
absolut umwerfend

Johann-Philipp-Reis-Str. 7 · 53332 Bornheim • Tel. 02222 93 94 90 • [www.pinup-bowling.de](http://www.pinup-bowling.de)

# Neuer Vorstand des Kuratoriums „Rettet das Vorgebirge“

Dachverband koordiniert Haltung der Vereine zum Schutz der Heimat

Ende 1998 gründeten die sechs dem Heimatgedanken und Naturschutz verbundenen Vereine BUND Rhein-Sieg, Heimatfreunde Roisdorf, Heimat- und Eifelverein Bornheim, Landschaftsschutzverein Kottenforst (LSK), Landschafts-Schutzverein Vorgebirge (LSV) und der NABU Bonn das als gemeinnützig anerkannte Kuratorium „Rettet das Vorgebirge“. Ziel war damals ein koordiniertes Vorgehen gegen großflächige Bergbauvorhaben auf der Hangkante oberhalb der Bornheimer Ortschaften Roisdorf und Brenig sowie im Bereich des Sonnenhofes auf der Ville-Hochfläche bei Rösberg und Merten. Dem geplanten Quarzabbau setzte das Kuratorium seinerzeit erfolgreich eine Heimat-Aktion entgegen, die von zahlreichen Vorgebirgern erworben wurde, um die Ville vor der Zerstörung zu bewahren. Mit großem Erfolg: Die eingenommenen Spenden ermöglichen es dem Kuratorium, in den gefährdeten Bereichen zahlreiche Sperrgrundstücke zu erwerben. Diese trugen entscheidend dazu bei, die Ville mit ihrem Osthang, dem Vorgebirge, bis heute vor Bergbau-Vorhaben zu retten.

Mit der Gründung Ende 1998 wurde Klaus Fietzek zum Sprecher des Kuratoriums gewählt. Nun trat er nach 24 Jahren aus Altersgründen von diesem Amt zurück. Die Vereine des Kuratoriums dankten ihm seine engagierte Tätigkeit mit anerkennenden Worten,



**Neuer Kuratoriumsvorstand mit Vereinsrepräsentanten (v.l.n.r.): Reinhold Thiere (LSV), Hilka Farnschläder-Händel (Heimat- u. Eifelverein), Horst Feige (NABU), Sprecherin Monika Goldammer (LSK), Kassenwart Klaus Benninghaus (BUND), Ex-Sprecher Klaus Fietzek, stv. Sprecher Dr. Ernst Gierlich (Heimatfreunde), Norbert Brauner (LSV)** (Foto: Dr. Michael Pacyna)

einer Urkunde und einem edlen Getränk.

Mit Monika Goldammer vom Vorstand des LSK fand sich eine würdige Nachfolgerin als Kuratoriumssprecherin, Dr. Ernst Gierlich, Vorsitzender der Heimatfreunde Roisdorf, wurde im Amt des stv. Sprechers ebenso bestätigt wie Klaus Benninghaus vom Vorstand des BUND als Kassenwart. Der LSV-Vorsitzende Dr. Michael Pacyna wird weiterhin die Pressekontakte pflegen.

Die neue Sprecherin des Kuratoriums, Monika Goldammer hebt

die Einigkeit aller Trägervereine des Dachverbandes hervor und appelliert an alle Mitglieder, weiterhin wachsam zu bleiben: „Denn wenn auch die Gefahr des Bergbaus in Bornheim gebannt zu sein scheint, so ist dies in Swisttal und Alfter keineswegs der Fall. In Bornheim droht anderes Ungeheuer: Hier werden u.a. die aktuellen Pläne zur Autobahnplanung Rheinspange und zur Windenergie heiß diskutiert und der ausweiternde Flächenverbrauch durch sich ausweitende Wohn- und Gewerbegebiete kritisch gesehen.“



**TREUEGUTSCHEIN IM ADVENT !!! 10% !!! AUF IHREN EINKAUF**

Das Team vom Postenmarkt wünscht Ihnen eine schöne Weihnachtszeit!

Rudolf-Diesel-Str.2; Weilertswist  
[www.jos-postenmarkt.de](http://www.jos-postenmarkt.de)

**!!! 10% !!! Bis 30.12.2022**

## ANZEIGEN · PROSPEKTEVERTEILUNG DRUCKE · WEB-AUFTRITTE · FILM

Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir.



Wir rücken Ihre Produkte und Dienstleistungen, die gesamte Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens, individuell nach Ihren Wünschen, ins richtige Licht.

**ZEITUNG**  
Lokaler geht's nicht.

**DRUCK**  
Satz.Druck.Image.

**WEB**  
24/7 online.

**FILM**  
Perfekter Drehmoment.

**wir in SWISTTAL**

 **wir in SWISTTAL** www.wir-in-swisttal.de

Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal  
Mit den Ortsteilen Buschdorf - Döndorf - Esig - Heimweiler  
Lohfeld - Mie - Moershausen - Oberort - Ohlwein - Straßfeld

*„Liebenswertes Wohntal zwischen Vorgebirge und Eifel“* 



### MEDIENBERATERIN

Stefanie Atan

**FON** 02644 80191

**MOBIL** 0171 1 87 69 24

**E-MAIL** [st.atan@rautenberg.media](mailto:st.atan@rautenberg.media)

## Kinder schmücken Baum bei Fa. Specht



Von den Kindern prächtig geschmückt: der Weihnachtsbaum im Entrée der Fa. Specht.

Da steht er wieder, der festlich geschmückte Weihnachtsbaum im Entrée der Fa. Specht GmbH. Wunderschön dekoriert haben ihn auch in diesem Jahr Kinder des Kinderheims Maria im Walde. Es ist schon längst ein Ritual, das seit fast einem Vierteljahrhundert immer zum Beginn der Adventszeit in den Räumen der Fa. Specht stattfindet. Den Baum und die Lichterketten organisiert die Fa. Specht, für den festlichen Schmuck sorgen die Kinder. Die sieben Kinder und Jugendlichen aus dem Geschwisterhaus im Alter zwischen sechs und 13 Jahren haben sich auch dieses mal dafür einiges einfallen lassen. und viele Stunden Arbeit in die Gestaltung gesteckt. Mit viel Fantasie und Geschick entstanden so aus Holzscheiben fröhliche Elche, aus Tennisbällen mit Pompons wurden lustige kleine Gesichter, Würmchen aus bunten Glasperlen kringeln sich um die Tannenzweige.

Mit großem Hallo stürmten die Kids die Geschäftsräume, eine große Kiste mit dem fertig gebastelten Schmuck im Gepäck. Vier von ihnen waren schon „alte Hasen“, die zum wiederholten Male an diesem schönen Brauch teilnahmen, drei

waren zum ersten mal dabei. Der Baum war im Handumdrehen geschmückt, stolz betrachten die Kinder ihr farbenfrohes Werk. Danach sorgte Thomas Mahlberg, Geschäftsführer der Fa. Specht GmbH, für große Augen. Er zeigte in der großen Ausstellung, was moderne Sicherheitstechnik heute kann. Da öffnete sich eine schwere Haustür ganz leicht auf einfachen Fingerdruck. Scheinbar ein Kinderspiel. Aber es muss schon der richtige Finger sein, sonst bleibt die Tür fest verschlossen. Über soviel raffinierte Technik staunten die Kinder nicht schlecht.



Schreinermeister Christian Jakobs erklärt, wie's geht.  
Fotos: CSH

Danach ging es für sie nochmal ans Arbeiten. Schreinermeister Christian Jakobs führte sie in die angeschlossene Schreinerei, wo eine knifflige Aufgabe auf die Kinder wartete: Piratenboote sollten hergestellt werden. Dafür lagen Holzbrettchen und kleine Segel - waschecht mit Totenkopf und Piratenmütze- und eine Menge Nägel bereit. Bevor die Boote in See stechen konnten, war einiges an Feinarbeit gefragt. Die Nägel akkurat einklopfen, ein kleines Seil darum gespannt, fertig war die Reling. Dann noch die Segel gehisst und schon konnte es heißen: volle Fahrt voraus! Schon klar,

dass soviel Mühe auch belohnt wird. Thomas Mahlberg und Christian Jakobs bedankten sich bei den Kindern mit einem Korb voll Naschereien und einer stattlichen Spende. Über deren Verwendung dürfen die Kinder selbst entscheiden. Und sie haben auch schon ein Ziel: im nächsten Sommer soll es auf große Ferienfahrt gehen.

„Die Aktion macht uns allen nicht nur viel Freude, sie hat auch einen echten erzieherischen Wert“, meint Thomas Mahlberg. „Denn die Kinder haben sich ihre Belohnung redlich erarbeitet.“

Auch die begleitenden Erzieher des Kinderheimes Maria im Walde Christina Berghäuser und Sven Claaßen sind von der Aktion sehr angetan. „Die Gestaltung des Advents als besinnlichste Zeit des Jahres hat bei uns einen besonders hohen Stellenwert“, berichten sie. „Und da hat das Baumschmücken bei der Fa. Specht auch für uns Tradition und gehört einfach dazu.“



Kann in See stechen: das fertige Piratenboot.

**Specht GmbH Bonn**  
Gewerbegebiet Buschdorf  
Christian-Lassen-Str. 16,  
53117 Bonn  
Tel.: 0228/67 91 67  
[www.spechtgmbh.com](http://www.spechtgmbh.com)  
CSH

# NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!


**110 POLIZEI  
112 FEUERWEHR**


## APOTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

**Samstag, 10. Dezember****Mühlen-Apotheke**

Raiffeisenplatz 10, 53881 Euskirchen (Stotzheim), 02251 - 63443

**Sonntag, 11. Dezember****Markus-Apotheke**

Schumacherstraße 2-10, 53332 Bornheim (Roisdorf), 02222/931440

**Montag, 12. Dezember****Bahnhof-Apotheke**

Aachener Str. 17, 53359 Rheinbach, 02226 - 916630

**Dienstag, 13. Dezember****Apotheke am Winkelpfad**

Rüdesheimer Ring 145, 53879 Euskirchen (Innenstadt), 02251/2696

**Mittwoch, 14. Dezember****Apotheke im Ärztehaus**

Keramikerstr. 61, 53359 Rheinbach, 02226/2005

**Donnerstag, 15. Dezember****Adler Apotheke**

Vor dem Dreeser Tor 22, 53359 Rheinbach, 02226 2004

**Freitag, 16. Dezember****Glocken-Apotheke**

Hauptstr. 234, 53347 Alfter (Witterschlick), 0228/9863660

**Samstag, 17. Dezember****Vital-Apotheke**

Meckenheimer Str. 8, 53359 Rheinbach, 02226/900664

**Sonntag, 18. Dezember****Martin-Apotheke**

Hauptstr. 19, 53359 Rheinbach, 02226/3445

**Montag, 19. Dezember****Apotheke am Bahnhof**

Veybachstraße 18, 53879 Euskirchen (Innenstadt), 02251/2019

**Dienstag, 20. Dezember****Mühlen-Apotheke**

Raiffeisenplatz 10, 53881 Euskirchen (Stotzheim), 02251 - 63443

**Mittwoch, 21. Dezember****Annaturm Apotheke**

Kirchstr. 11-13, 53879 Euskirchen (Innenstadt), 02251/4311

**Donnerstag, 22. Dezember****Engel-Apotheke**

Rochusstr. 192, 53123 Bonn (Duisdorf), 0228/622618

**Freitag, 23. Dezember****Stern-Apotheke**

Lindenplatz 1-2, 53359 Rheinbach, 02226/2470

**Samstag, 24. Dezember****Citrus-Apotheke**

Gerberstr. 43, 53879 Euskirchen, 02251/79140

**Sonntag, 25. Dezember****Himmeroder-Apotheke**

Polligsstr. 23, 53359 Rheinbach, 02226/911882

(Angaben ohne Gewähr)

## ÖRTLICHE NOTDIENSTE

**Zahnärztlicher Notdienst**

01805 / 98 67 00

**Kinderärztlicher Bereitschaftsdienst**

0228 / 24 25 444

**Krankenhäuser**

Universitätskliniken, Venusberg

0228 / 287-0

Helios Klinikum Bonn/Rhein-

**Sieg**

0228 / 64 81-0

**Tierärzte**

Tierärztliche Klinik für Kleintiere Windeck

02292 / 50 51

Tierärztliche Klinik für Pferde Aggertal, Lohmar-Wahlscheid

02206 / 91 04 10

## BESTATTUNGSHAUS H. KLEIN

**Rheinbach • Meckenheim • Swisttal**Am Blümlingspfad 1-3  
53359 RheinbachBahnhofstraße 1  
53340 MeckenheimAm Burgweiher 9  
53913 Swisttal
 **02226 / 4747**

www.bestatter-klein.de



## ABFLUSS | KANALTECHNIK | MÜLLER



**Abflussreinigung | Kanalreinigung  
Dichtheitsprüfung  
Kanalsanierung | Kanalortung  
Kanal-TV**

**0228 – 946 977 00**[www.akm-abflussreinigung.de](http://www.akm-abflussreinigung.de)Broichstraße 77  
53227 Bonn
**24Std  
Notdienst**


Mitglied im VDRK e.V. | Zertifizierter Fachbetrieb nach §61 LWG/SüwVo Abwasser

# NOTDIENSTE

110 POLIZEI  
112 FEUERWEHR



**Deutsches  
Rotes  
Kreuz**

**Hausnotruf – ein  
Stück Lebensqualität  
bewahren.**

Jetzt Infos anfordern:  
**Telefon 02241 59 69 79 60**  
[hausnotruf@drk-rhein-sieg.de](mailto:hausnotruf@drk-rhein-sieg.de)  
[www.drk-rhein-sieg.de/hausnotruf](http://www.drk-rhein-sieg.de/hausnotruf)

**116 116:**

**Wer kennt diese Nummer?**

Der positive Trend hält an: Fast 40 Prozent der Bundesbürger geben an, den Sperr-Notruf 116 116 zu kennen, so die neuesten Ergebnisse der aktuellen Marktforschung. Somit ist der Bekanntheitsgrad der 116 116 in den letzten vier Jahren um neun Prozent gestiegen. Wie schon in den Vorjahren zeigt sich, dass Menschen mit zunehmendem Alter eher vertraut sind mit dem Sperr-Notruf. Allerdings wird durch die Umfrage auch klar, dass manche den Sperr-Notruf 116 116 weiterhin nicht von der Rufnummer 116 117, der Kassenärztlichen Vereinigung, unterscheiden können.

Zahlungskarten wie girocards oder Kreditkarten, Personalausweise, Online-Banking und SIM-Karten - all diese können über die 116 116 gesperrt werden. Für Verbraucher ist die Nutzung des Sperr-Notrufs unkompliziert, denn eine Registrierung oder Anmeldung ist nicht nötig. Der Service ist zudem kostenlos, ein Anruf bei der 116 116 aus dem deutschen Festnetz ist gebüh-

**IHR VERTRAUEN:  
BEI UNS IN DEN  
BESTEN HÄNDEN.**



in swisttal und in  
der umgebung.

**TRAUER  
ist LIEBE** 

Bestattungen Jens Ernesti

[trauer-ist-liebe.de](http://trauer-ist-liebe.de)  
02254 - 84 72 900

renfrei, aus dem Mobilnetz und aus dem Ausland können Gebühren anfallen. Wer möchte, kann sich auch die kostenlose Sperr-App herunterladen: Hier können die Daten der Zahlungskarten sicher gespeichert und girocards direkt aus der App gesperrt werden, sofern das teilnehmende Institut Zugang durch diese Applikation gewährt.

**POÉTES**

**Kanaltechnik**

[www.poeteskanaltechnik.de](http://www.poeteskanaltechnik.de)

**Euskirchen: 02251-51067**

**Rheinbach: 02226-911310**

**Notdienst: 0700-47064706**  
(zum Ortstarif)

## AWO-Fahrt zum Maastrichter Weihnachtsmarkt

Es gibt noch wenige freie Plätze für die Fahrt zum Maastrichter Weihnachtsmarkt.

Der Tagesausflug wird mit dem Busunternehmen Westermann am 16. Dezember durchgeführt. Der Reisepreis für die Fahrt beträgt

35 Euro. Abfahrt ist um 10 Uhr ab Dorfsaal in Odendorf und 10.15 Uhr ab Fronhof in Heimerzheim. Die Rückfahrt ist gegen 18 Uhr geplant. Anmeldungen bei Maria Gleißner, Tel. 0173/2866226 oder 02255-6222.

**Nie mehr Schimmel.  
Nie mehr nasse Wände.**

**Selbst bei Druck- und Stauwasser**

- **Gesund Abdichten von innen**
- **60% günstiger als Ausbaggern**
- **Kostenlose Analyse & Angebot**

**Tel.: 02241 26 15 980**

**www.drefit.de**

Ingenieurbüro DreFit Eu UG  
(haftungsbeschränkt)

  
Ingenieurbüro  
**DreFit**



30 Jahre Garantie auf die Wirkungsweise der Abdichtungsprodukte „Die Druckwasserprofis“

**HAUSTÜREN  
VOM PROFI!**



**SCHÜCO**  
Partner

über 45 Jahre Erfahrung!

Einbruchhemmende und energiesparende Türen und Fenster vom Meisterbetrieb.

Sprechen Sie uns an oder besuchen Sie unsere Ausstellung.

Wir beraten Sie gerne!

Ingenieurbetrieb  
**Eichwald**  
Metallbau

53767 Sankt Augustin - Am Siemensbach 2-4  
[www.metallbau-eichwald.de](http://www.metallbau-eichwald.de)

 [info@metallbau-eichwald.de](mailto:info@metallbau-eichwald.de)

 **Telefon: 02241-3979 80**

## Qualifizierung im Sport

### Neue Lehrgänge in 2023

Der Kreissportbund Rhein-Sieg bietet auch im kommenden Jahr wieder attraktive Aus- und Fortbildungen für den Vereins- und Institutionssport an.

Gemeinsam mit unserem Partner im Qualifizierungszentrum Bonn/Rhein-Sieg, dem Stadtsportbund Bonn, bietet der Kreissportbund Rhein-Sieg wieder ein vielfältiges Aus- und Fortbildungsprogramm mit bedarfsgerechten Angeboten für eine zukunftsfähige Vereins- und Institutionsarbeit an. Bei der

Auswahl der Qualifizierungsmaßnahmen wurde besonderen Wert auf die Unterstützung der im Rhein-Sieg-Kreis umgesetzten Landesprogramme „Bewegt GE-SUND bleiben in NRW“, „Bewegt ÄLTER werden in NRW“, „NRW bewegt seine Kinder“ und „Integration durch Sport“ gelegt. Gemeinsames Kernziel der Programme stellt die Förderung der Gesundheit der Bürgerinnen und Bürger im Rhein-Sieg-Kreis dar. Hier leisten die Sportvereine ei-

nen entscheidenden Beitrag. Aus- und Fortbildungen für die Übungsleiterinnen und Übungsleiter im Breitensport, Sonderausbildungen in den Bereichen Bewegungsförderung und Prävention sowie Sporthelferausbildungen für 13 bis 17 Jahre alte Schülerinnen und Schüler bilden zusammen einen attraktiven regionalen Veranstaltungskalender für den Rhein-Sieg-Kreis.

Über das Förderprogramm für Übungsleiterqualifizierung kön-

nen Mitgliedsvereine des Kreissportbundes Förderanträge für erfolgreich absolvierte Aus- und Fortbildungen stellen.

Die Gesamtübersicht unserer Angebote finden Sie unter [www.ksb-rhein-sieg.de](http://www.ksb-rhein-sieg.de) im Bereich Qualifizierung.

#### Informationen und Anmeldung

Kreissportbund Rhein-Sieg e.V., Wilhelmstraße 8 a, 53721 Siegburg, 02241/69060, kontakt@ksb-rhein-sieg.de, [www.ksb-rhein-sieg.de](http://www.ksb-rhein-sieg.de)

# Familien ANZEIGENSHOP

RAUTENBERG MEDIA

\*inkl. MwSt., Preis variiert nach Auflage der Zeitung.

**Online Familien-Anzeigen: für alles was wirklich zählt!**

**shop.rautenberg.media**

## Küchenspülen - kleine Materialkunde

Die alte soll ersetzt werden oder der Kauf einer neuen Küchenpüle steht an. „Keine einfache Entscheidung“, sagt AMK-Geschäftsführer Volker Irle, „denn jeder Spülenwerkstoff weist seine ganz besonderen Vorteile und Qualitäten auf.“ Die kleine AMK-Materialkunde informiert über die wichtigsten Eigenschaften beliebter Klassiker wie Spülen aus Edelstahl, Feinsteinzeug (Keramik) und innovativen Quarzverbundwerkstoffen (Granitspülen).

Die Gastro-Küche glänzt überall in Edelstahl. Aus gutem Grund. Der langlebige Werkstoff, der auch in privaten „Profi-Küchen“ sehr beliebt ist, bietet viele Pluspunkte: er ist robust, korrosionsbeständig, hygienisch, resistent gegenüber thermischen Wechselbeanspruchungen wie großer Hitze und Kälte. Edelstahl ist lebensmittelecht, säure- sowie laugenbeständig und seine polierte Ober-

fläche lässt sich leicht reinigen. Edelstahlspülen mit besonderen, extrem widerstandsfähigen Oberflächen sind zudem resistent gegenüber Kratzern und Fingerabdrücken. Hinzu kommt: Edelstahl wirkt farbneutral und fügt sich dadurch in jedes Küchendesign und -umfeld ein. Premium-Spülen begeistern mit einer Top-sowie absoluten Präzisionsverarbeitung, einem feinen Silberglanz und einem modern-minimalistischen Design. Das lässt sie so zeitlos elegant wirken.

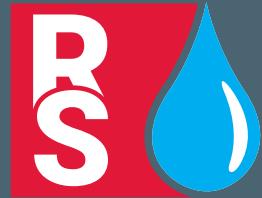
Zu einer der ältesten zivilisatorischen Kulturtechniken gehört die Herstellung von Keramik, wie die vielen und auch hoch künstlerisch gestalteten Artefakte vergangener Kulturen belegen. Das moderne Pendant ist ebenfalls ein Kunstwerk und erfordert große Expertise: die Herstellung von Spülen aus Feinsteinzeug. Der gesamte Herstellungsprozess, insbesondere

das Sintern (Brennprozess), ist sehr anspruchsvoll. Ein breites Farbspektrum sowie edel glänzende und stylish-matte Oberflächen ermöglichen vielfältige Designabstufungen - beispielsweise ganz Ton in Ton, differenziert und fein abgestuft oder auffällig kontrastierend mit dem Küchenum-

feld. Keramische Oberflächen sind beliebte Handschmeichler, zudem sehr pflegeleicht. Bei stark kalkhaltigem Wasser empfehlen sich Marken-Produkte mit Spezialversiegelungen: nicht nur gegen das Anhaften unschöner, weißgrauer Kalkablagerungen, sondern auch von Schmutzpartikeln. (AMK)

### MEISTERBETRIEB ROBIN SCHUMACHER HEIZUNG | SANITÄR | KUNDENDIENST

Breniger Str. 22  
53913 Swisttal-Heimerzheim  
Telefon 0 22 54 / 839 89 55  
Telefax 0 22 54 / 839 89 56  
E-Mail info@rs-swisttal.de  
[www.rs-swisttal.de](http://www.rs-swisttal.de)



## Haus- und Wohnungstüren

- + Zertifizierte Qualität „Made in Germany“
- + Montage durch speziell geschulte Mitarbeiter
- + Die richtige Tür für Ihren Anspruch

Schreinerei  
**JAKOBS®**

ZUVERLÄSSIG UND SAUBER

[WWW.JAKOBS-BONN.DE](http://WWW.JAKOBS-BONN.DE)



Christian-Lassen-Straße 16, 53117 Bonn

0228 422 446-0

info@jakobs-bonn.de

# RUND UM MEIN ZUHAUSE

**HÜNDGEN**

ENTSORGUNG

Zertifizierter Entsorgungsfachbetrieb nach § 52 KfW/AbfG

Guter Service... nur ein Anruf entfernt!

SERVICE VON A - Z Containerdienst • Recycling

ENTSORGUNGSFACHBETRIEB

Swisttal-Ollheim Peterstraße 70 Niederlassung: Bonn Broichstr. 76  
Telefon 02255/9430-0 Fax -62 Telefon 0228/769943-0 Fax -62  
[www.huendgen-entsorgung.de](http://www.huendgen-entsorgung.de) · [info@huendgen-entsorgung.de](mailto:info@huendgen-entsorgung.de)

## Swisttal ist ein Zentrum innovativer Kreislaufwirtschaft

Neues Recyclingwerk der HC Plastics in Ollheim eingeweiht - Eine der modernsten Anlagen europaweit



**Qualität ist unsere Stärke**

Fenster  
Türen  
Rolladen  
Markisen  
Wintergärten  
Insektenutzung

**Balduin** GmbH

Balduin GmbH · Inhaber: Harald Josef Balduin  
Blumenstraße 97 · 53332 Bornheim  
Telefon 02227/2283 · Telefax 02227/5532  
[www.balduin-bornheim.de](http://www.balduin-bornheim.de) · [balduin@netcologne.de](mailto:balduin@netcologne.de)

**PRINZ**  
DIETMAR

**MEISTERBETRIEB**

Kölner Straße 38  
53913 Sw.-Heimerzheim

**Heizung • Sanitär  
Kundendienst**

- Öl- und Gasfeuerungen
- Wartungsservice für Heizungsanlagen
- Kaminsanierung
- individuelle Badgestaltung
- Beratung und Planung
- Solar- und Brennwerttechnik

**Telefon: 0 22 54 / 76 61**  
**Fax: 0 22 54 / 71 22**

Christian Hündgen (oben rechts) und Simon Schumacher (links) freuen sich über die Teilnahme von Geschäftspartnern sowie Repräsentanten aus Wirtschaft, Politik und Verwaltung an der Eröffnung. Fotos: WDK

Swisttal-Ollheim. Rund 12 Monate nach dem ersten Spatenstich hat die HC Plastics GmbH gestern am Standort Swisttal eines der modernsten Werke für Kunststoffrecycling in Deutschland und Europa eröffnet. Künftig werden hier rund 15.000 Tonnen Kunststoffabfälle pro Jahr zur Weiterverarbeitung in industriellen Prozessen aufbereitet. Durch das Recycling von Verpackungsfolie aus Polypropylen, die bisher vor allem verbrannt wurde, setzt das Unternehmen neue Maßstäbe im Kunststoffrecycling.

### Joint Venture vereint Recycling-experten

Die HC Plastics GmbH ist ein Joint Venture von zwei Familienunternehmen. Die bereits in Swisttal beheimatete Hündgen Entsorgungs GmbH & Co. KG hat als Recyclingexperte gemeinsam mit Experten der Classen Gruppe die neuartige Sortiertechnologie und den Maschinenpark entwickelt. Die W. Classen GmbH & Co. KG profitiert von den durch das Recy-

cling entstehenden Sekundärrohstoffen, die sie für ihren Werkstoff CERAMIN® nutzen, um daraus am Standort in Kaisersesch robuste PVC-freie Wand- und Bodenbeläge zu fertigen.

Zur feierlichen Eröffnung am 28. November hatten sich in Swisttal insgesamt circa 100 Gäste eingefunden. Die Geschäftsführer Christian Hündgen und Simon Schumacher konnten Partner, Maschinenlieferanten sowie Repräsentanten der IHK, des Bundesumweltministeriums, weiterer Wirtschaftsverbände und nicht zuletzt Swisttals Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner begrüßen.

„Mit jeder Tonne Recycling von Kunststoffabfällen verbessern sie die Welt“, lobte Kalkbrenner das innovative Konzept der HC Plastics GmbH. „Dieser innovative Betrieb ist ein wichtiger Schritt auf dem Weg, wie wir verantwortlich mit unserem Planeten umgehen können. Hier sind zwei Familienbetriebe auf der Höhe der Zeit und setzen europaweit ein bei-

# RUND UM MEIN ZUHAUSE

spielhaftes Zeichen - ein echter Glücksfall für unsere Kommune.“ Christoph Epping vom Bundesumweltministerium erklärte, dass er jedem, der Kreislaufwirtschaft praktisch erleben möchte, empfehle, sich in Swisttal umzuschauen. Ton Emans, Präsident des Verbands Recyclers Europ, unterstrich die Bedeutung des Kunststoffrecyclings für die jetzigen und künftigen Generationen. „Am besten geht das, wenn aus dem Kunststoffabfall neue Produkte entstehen, die dann wiederum recycelbar sind. Hier sind innovative Lösungen gefragt wie sie bei HC Plastics beispielhaft realisiert werden.“

## Upcycling von Kunststofffolien zu umweltfreundlichen Wand- und Bodenbelägen

Während einer Führung durch den imposanten Maschinenpark des Werks der HC Plastics, für die zunächst zehn Mitarbeiter in Vollzeit tätig sind, konnten sich die Gäste einen Überblick über die modernen Recyclingverfahren verschaffen. Produkte wie Joghurtbecher oder Gummibärchenverpackungen fallen täglich in Massen an. PP-Folie galt bisher aufgrund seiner weichen und lockeren Materialbeschaffenheit als mehr oder weniger ungeeignet für das Recycling. Daher wurde die Folie in der Regel verbrannt - mit den entsprechenden Folgen, dass der Rohstoff nach der Entsorgung nicht mehr für den Kreislauf zur Verfügung steht.

Die neue Sortiertechnologie der HC Plastics ermöglicht nun eine Weiterverarbeitung des Materi-

als zu einem Sekundärrohstoff, der wiederum zu einem großen Teil die Grundlage für CERAMIN® Böden und Fliesen der Classen-Gruppe bildet. Auf diese Weise erfolgt ein Upcycling vermeintlich wertloser Kunststoffe zu einem langlebigen, robusten und umweltfreundlichen Produkt, das selbst wiederum zu 100 Prozent recyclingfähig ist. Ein Paradebeispiel für die Kreislaufwirtschaft. Unter dem Motto „Floors For A Better Tomorrow.“ hat sich die

**Classen-Gruppe** schon vor vielen Jahren entschlossen, Boden- und Wandbeläge zu entwickeln, die komplett ohne Schadstoffe auskommen. So wird etwa auf den Einsatz von Chlor, PVC oder besonders schädlichen Weichmachern verzichtet. Durch die Verwendung von Rezyklaten und die Garantie, CERAMIN® zu 100 Prozent recyceln zu können, leistet das Unternehmen einen richtungsweisenden Beitrag zur Kreislaufwirtschaft.

Als modern strukturiertes Familienunternehmen setzt die **Hündgen Entsorgungs GmbH & Co. KG** Anpassungen an sich veränderte ökologische oder ökonomische Bedingungen direkt um. Damit wird zum einen ein hoher ökologischer Standard im Sinne des Umweltschutzes garantiert. Zum anderen kann im Sinne der unternehmerischen Zielsetzungen ein guter Kundenservice durch gezielte persönliche Ansprache und Beratung in allen Entsorgungsfragen gewährleistet werden. Neben dem Transport von Abfällen, Wertstoffen und Wertstoffgemischen ge-



Alle Maschinen wie hier die nass-mechanische Anlage entsprechen dem neuesten technischen Standard, insbesondere was energiesparenden und umweltfreundlichen Anforderungen entspricht.

hören deren Sortierung und ebenso die Vermarktung und Verwertung von Sekundärrohstoffen im internationalen Handel zu den Tätigkeitsfeldern des Familienunternehmens. Planung und Entwicklung von innovativen Entsor-

gungs- und Recyclingkonzepten für Gewerbe und Industrie sowie die Beratung und Kooperation mit nationalen und internationalen Instituten und Gebietskörperschaften runden das breite Leistungsspektrum ab. (WDK)

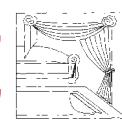
## Wasserschadens Service

**RBS**  
Bonn GmbH  
Meisterbetrieb

Broichstr. 77 · 53227 Bonn  
info@rbs-bonn.de · www.rbs-bonn.de  
Tel.: 0228 / 946 944 58 · Fax: 0228 / 946 944 60

Rohrbruchortung • Bautrocknung • Schadenmanagement

## RAUMAUSSTATTUNG **K.H. SINZIG**



POLSTERN  
DEKORATIONEN  
INSEKTENSCHUTZ  
SONNENSCHUTZ  
WASCHSERVICE

[www.deko-sinzig.de](http://www.deko-sinzig.de)

KÖLNER STR. 40 · 53913 HEIMERZHEIM  
TEL. 0 22 54/23 34 · FAX 0 22 54/63 21  
E-MAIL: kontakt@deko-sinzig.de

**Jetzt beginnt die Schwimmbeckenplanung für 2023!**  
**Ihr Fachhändler empfiehlt:**  
**Das besondere Schwimmbecken „Mon de Pra“**

**Die Vorteile:**  
Keine Betonplatte & Betonhinterfüllung!  
Einbauteile vormontiert!  
Viel Eigenleistung möglich!

**Eifel-Pool - Zülpich**  
Bergstr. 20  
[www.Eifel-Pool.de](http://www.Eifel-Pool.de)  
unter Telefon: 02252-4494



Auf großes Interesse stießen die Führungen durch den Maschinenpark und die ausführlichen Informationen direkt vor Ort.

## DON KOSAKEN-Konzert in Weilerswist

Am 20. Dezember um 20 Uhr in St- Mauritius

(WK) Am Dienstag, 20. Dezember, 20 Uhr, zum zweihundzwanzigsten Mal (!) in Weilerswist: Das legitime und einzige Original nach dem Gründer Serge Jaroff, der legendäre und unerreichte DON-KOSAKEN-Chor Wanja Hlibka, das Non plus Ultra im Chorgesang, ein Ensemble hervorragend ausgebildeter Solisten mit wunderschönen, einmaligen Stimmen!

Schon beim ersten Weihnachtskonzert im Jahre 1999 begeisterte und überzeugte der DON-KOSAKEN-Chor restlos und eroberte die Herzen aller Zuhörer im gesanglichen Sturm mit großer Empfindsamkeit und Inbrunst. Die seither veranstalteten, großartigen Konzerte, die herrlichen Stimmen der hervorragend ausgebildeten Solisten waren alle einmalig, bleiben unvergessen und sind in nachhaltig angenehmer, wohlfühlend warmer Erinnerung.

Chorleiter Wanja Hlibka ist der Einzige, der sich als ehemaliger Schüler und Tenor-Solist des berühmten Serge Jaroff nicht nur auf



ihm berufen kann, sondern sich vielmehr auch als dessen legitimer Nachfolger bezeichnen darf. Nur dieser DON-KOSAKEN-Chor, das Original, führt

konsequent und stilecht in der Tradition den Chorgesang der DON-KOSAKEN auf höchstem Niveau fort und pflegt ihn als Erbe konsequent. Spitzensolisten von den verschiedensten Staatsopern Osteuropas sind in der Formation. Der renommierte Chor singt unerreicht klassische sakrale Werke, Volksweisen und Weihnachtslieder in der Klangpracht, Präzision und Perfektion getreu des ehemaligen Chores von Serge Jaroff in russisch und deutsch.

**Der Veranstalter:** „Wir möchten darauf hinweisen, dass es sich bei diesem Chor ausschließlich um ukrainische Sänger handelt. Die Sänger würden sich in dieser schweren Zeit freuen, wenn Sie zahlreich zu den Konzerten als Unterstützung kommen würden. Und bedanken sich jetzt schon sehr herzlich dafür“.

Karten gibt es bei der Firma Michael Fey, Post, Buch- und Schreibwarenhandel, Kölner Straße 79-81 in Weilerswist, zum Preis von 25 Euro.

**wir in SWISTTAL**

Zugleich AMTSBLATT der Gemeinde Swisttal  
Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Düntekoven · Essig · Heimerzheim ·  
Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Olheim · Straßfeld

[www.wir-in-swisttal.de](http://www.wir-in-swisttal.de)

### HALLO PRESSESPRECHER/INNEN PRESSEBEAUFTRAGTE

der **VEREINE – KIRCHEN – SCHULEN** und  
anderer Organisationen

Akkreditieren Sie sich gleich jetzt  
für das CMSystem von Rautenberg Media,  
um für diese Zeitung Artikel einzustellen:

<https://redaktion.rautenberg.media>



**unserort.de**

**ALLE** eingestellten Artikel erscheinen auch auf [www.unserort.de](http://www.unserort.de) und sind so direkt online. Ihr Artikel geht damit „lokal“ und kann überall gelesen, „geliked“ werden. Auch können Sie auf [www.unserort.de](http://www.unserort.de) eine „Gruppe“ für Ihren Verein anlegen, so dass z.B. die Mitglieder Ihres Vereins Ihnen „folgen“ können und so immer die aktuellsten Nachrichten direkt auf PC / Tablet oder Handy erhalten.



**Wir freuen uns auf Sie!**

■ ZEITUNG ■ DRUCK ■ WEB ■ FILM

### Köbes Underground live in Hersel

Nach 2019 ist es dem Förderverein Rheinhalle erneut gelungen, die Musikgruppe Köbes Underground - bekannt aus der Stunksitzung - in die Rheinhalle nach Hersel zu holen. Das dreistündige Konzert findet am **Samstag, 29. April 2023**, statt. Einlass ist um 19 Uhr, Beginn um 20 Uhr. Eintrittskarten gibt es

zum Preis von 30 Euro zuzüglich VVK. Diese sind beim Ticketschalter Rheinhalle (Dienstags von 17 bis 20 Uhr), Schreibwaren Classen in Hersel, Tabakwaren K&M in Bornheim sowie eventim erhältlich. Ein Erlebnis, was sich niemand entgehen lassen sollte. Zudem eine schöne Geschenkidee.

### MARKISEN-WINTER 2022

*Beim Schenken an den Sommer denken!*

Familienbetrieb seit 1949

**FRANZ AACHEN**  
Zelte und Planen GmbH

Vor Jahreswechsel und Preisanpassung in 2023  
**jetzt noch unsere aktuellen günstigen Preise sichern!**

Anrufen & Termin vereinbaren  
**0228-46 69 89**

Röhfeldstr. 27 · 53227 Bonn-Beuel · Mo.-Fr. 8-17 Uhr, Sa. 9-13 Uhr

## Alle Jahre wieder - Brandschutztipps zur Weihnachtszeit

Rhein-Sieg-Kreis (pk) Kerzenschein oder ein knisterndes Kaminfeuer sorgen in der Weihnachtszeit für ein besonders gemütliches Ambiente. Das flackernde Feuer einer Kerze sorgt für sanftes Licht und angenehme Wärme, die wir besonders in der Advents- und Weihnachtszeit sehr schätzen. Gefährlich wird es allerdings, wenn die offene Flamme mit leicht brennbaren Materialien wie trockenem Holz in Berührung kommt. Das passiert leider in den Wintermonaten besonders häufig.

Eine typische Brandgefahr zur Weihnachtszeit ist die Kerze. Wussten Sie, dass eine handelsübliche Kerze in der Flammen spitze bis zu 1.400 Grad heiß wird? Manchmal genügt schon ein Luftzug oder ein Funken und der Adventskranz, Weihnachtsbaum oder Deko-Elemente wie Strohsterne stehen in Flammen. Rund 15.000 Zimmerbrände in Deutschland werden in dieser Zeit von echten Kerzen ausgelöst, wobei immer wieder Sachschäden in Millionenhöhe entstehen.

In diesem Zusammenhang appelliert die Feuerwehr noch einmal an alle Hausbesitzer\*innen und Mieter\*innen die lebensrettenden Rauchmelder zu installieren. Sie warnen frühzeitig und verhindern so eine Ausbreitung des Brandes, daher sollten sie in keinem Kinder-, Schlafzimmer und Flur fehlen. Den Lebensretter gibt es schon für einen recht geringen Preis im Fachhandel und ist kinderleicht zu montieren.

Da die Feuerwehren nicht nur die Aufgabe haben Brände zu löschen, sondern auch diese durch Prävention in Form von Informationen und Tipps zu verhindern, finden Sie hier die Brandschutztipps für die Advents- und Weihnachtszeit:

- Nur einen frischgebundenen Adventskranz verwenden
- Kerzen gehören immer in eine standfeste, nicht brennbare Halterung
- Damit Weihnachtsbäume und Kränze länger frisch bleiben, am besten bis zur Aufstellung in einen mit Wasser gefüllten Topf oder Kübel stellen. In den Wohnungen trocknen sie schnell aus und sind deshalb leicht entflammbar
- Nur kipp- und standsichere Weihnachtsbaumständer verwenden
- Lassen Sie Kerzen niemals unbeaufsichtigt brennen - Unachtsamkeit ist die Brandursache Nummer eins!
- Kerzen immer senkrecht aufstellen und genügend Abstand zu den Zweigen halten
- Bei der Aufstellung immer auf genügend Abstand zu brennbaren Gegenständen und Dekorationen achten
- An ausgetrockneten Bäumen keinesfalls mehr die Kerzen entzünden. Das trockene Geäst brennt mit explosionsartiger Geschwindigkeit ab
- Immer eine Blumensprühflasche, einen Eimer mit Wasser oder einen tragbaren Feuerlöscher (z. B. Wasserlöscher) in der Nähe bereithalten
- Bewahren Sie Zündhölzer, Feuerzeuge und ähnliches kindersicher auf

Und sollte es trotzdem zu einem Brand kommen, helfen wir Ihnen wie immer, selbstverständlich auch zur Advents- und Weihnachtszeit!

Notruf 112

Ihre Feuerwehren im Rhein-Sieg-Kreis

Peter Kern

(Pressesprecher des Kreisfeuerwehrverbandes e.V.)



**Ab sofort neu für jedermann im Sortiment:  
Schnäpse von Prinz. Unschlagbare Preise.**

**Vielzahl an griechischen Produkten**

**Vereine, Gesellschaften, Institutionen oder andere Veranstaltungen: Ware auf Kommission**

**Lübeks Delikatessen**

**Angebot auf Anfrage:  
Rippenfleisch und Schweinelachse**

**Bei Anruf Angebot:  
Steaks, Bratwurst, Pommes, Majo, Ketchup, Weine, Fisch.**

**Wir freuen uns, Ihnen ein Angebot erstellen zu dürfen ☎ 0170 34 35 008**

Besuchen Sie unseren Verkaufs-Shop auf der  
**Godesberger Straße 28 | 53842 Troisdorf**  
**Mo. - Sa. 8:00 - 15:00 Uhr**  
**Tel.: 02241/9454565**

## Klinik Im Wingert

Herzliche Einladung zu einer Infoveranstaltung bei Problemen mit Alkohol, Medikamenten, Cannabis oder Amphetaminen.

Über die Möglichkeit einer ganztägig ambulanten Rehabilitation bei Suchtproblemen informiert die Klinik Im Wingert regelmäßig jeweils am ersten Mittwoch des Monats.

Die nächste Infoveranstaltung findet am Mittwoch, 7. Dezember, um 17.30 Uhr in den Räumen der Klinik Im Wingert, Im Wingert 9, 53115 Bonn statt.

Ausführliche Informationen über die Tagesklinik in der Trägerschaft von Caritas und Diakonie finden Sie unter [www.suchthilfe-bonn.de](http://www.suchthilfe-bonn.de) und 0228/28970128



## Tradition und Hoffnung

Advent in der ArsKRIPPANA in Losheim/Eifel



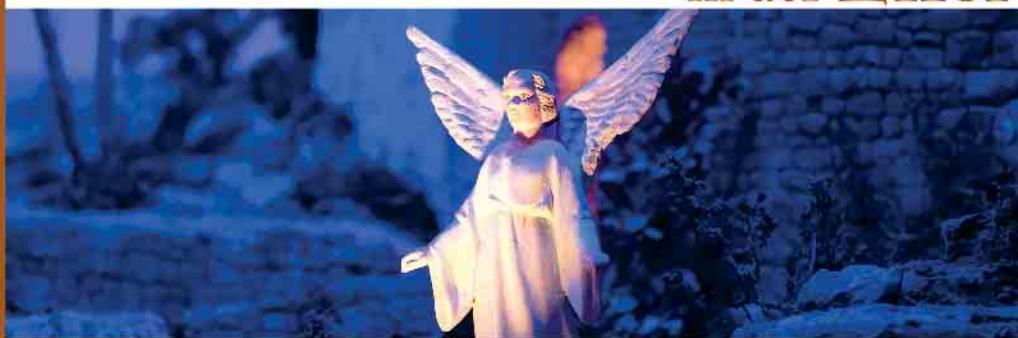
Die ArsKRIPPANA ist, mit mehr als 2500 m<sup>2</sup>, eine der größten und beeindruckendsten Weihnachtskrippen-Sammlungen Europas und zeigt sich in diesem Advent von Ihrer klassischen Seite. In turbulenten Zeiten wie diesen, mit kleinen und größeren Ängsten, tut es gut einmal ab-

tauchen zu können, in eine vertraute Welt voller Geborgenheit und Hoffnung. Landschaften sind in stimmungsvolles Licht getaucht, darüber funkeln die Sterne am leuchtenden Himmelszelt. In der Luft liegt ein zarter Weihnachtsduft und wohltuende Musik erklingt leise - lassen

Sie sich verzaubern und genießen Sie gemeinsam mit Ihren Lieben die stille Anmut und Besinnlichkeit einer ganz besonderen Krippenausstellung. Seit mehr als 30 Jahren gibt es in dieser märchenhaften Atmosphäre eine Vielfalt wunderbare Exponate der Heiligen Familie zu

entdecken und auch immer wieder Neues. Krippen-Kunst und traditionelles Handwerk aus über 60 Ländern lässt kleine und große Augen leuchten. Und doch, es ist immer die gleiche Geschichte - ob vor mehr als 2000 Jahren oder jetzt, das wiederkehrende Symbol ist die Familie, in

## Das Krippenwunder in der Eifel



**Das KAFFEEPARADIES**  
direkt an der deutsch/belgischen Grenze!  
**LOSHEIM/EIFEL**

Tel. 06557 / 9008554

Gültig vom 9.12. bis 20.12.2022,  
solange Vorrat, außer bei Druckfehlern!



Jacobs  
Auslese  
Mild  
500 gr.  
vac.

3,39  
€



Flaronis  
Royal Nr.1  
Crema  
1 Kilo  
Bohnen

9,29  
€



Tchibo  
Feine Milde  
500 gr. vac.

5,19  
€



Lavazza  
Caffè  
Crema  
Dolce  
1 Kilo  
Bohnen

9,89  
€

Ardennen  
Cultur  
Boulevard



ArsKRIPPANA



ArsFIGURA



ArsTECNICA



ArsMINERALIS



Direkt an der  
deutsch-belgischen Grenze,  
Prümer Str. 55  
D-53940 Losheim/Eifel  
[www.grenzgenuss.net](http://www.grenzgenuss.net)

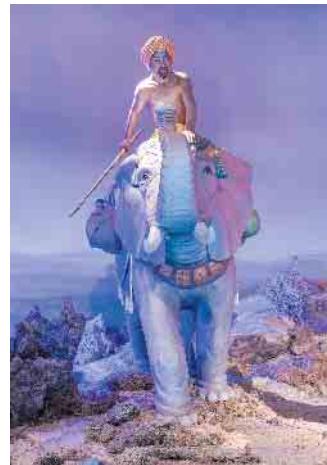
Kaffee, Tee, Schokolade, usw....einfach günstiger...! Öffnungszeiten: täglich von 8.30-18.30 Uhr!  
...auch an SONN- & FEIERTAGEN geöffnet!

# GRENZNAH

Liebe und dem Glauben an das Gute in der Welt. Tradition und Hoffnung bedeutet aber auch ... nicht wegzuschauen ... mal genauer hinzuschauen. Unsere unterschiedlichen Sonderausstellungen bieten reichlich Möglichkeit dazu.

„DAS WUNDER DER SCHÖPFUNG“ zeigt Bilder und Texte von Sabine Kathriner aus Wiesbaum (Eifel). Sie vermittelt das Thema Schöpfung aus ihrer ganz eigenen Sicht, mit der Idee auf sanfte und spirituelle Weise einen Weg der Achtsamkeit und Liebe anbieten zu können. Die Vielfalt der wunderbaren Natur, aber auch den Alltag und besonders sich Selbst einmal genauer zu betrachten, wahrzunehmen und zu achten. Ihre meditativen Texte lassen Körper, Geist und Seele mal wieder etwas Kraft tanken.

„WO STEHST DU?“ zeigt fünf sozial-kritische Krippen der Künstlerin Maria Kohnen aus Viersen Süchteln. Ihre Exponate verzichten auf schmückendes Beiwerk. Ihre preisgekrönten Krippen sind pur, was zählt ist die Aussage. Ihr Anliegen ist es aufmerksam zu machen, auf die Unrechtmäßigkeiten unserer Welt, auf die Menschen in all ihren Facetten, mit all ihren Stärken und auch Fehlern. In Ihren Krippen findet sich stets beides... gut und böse ... hell und dunkel... Licht und Schatten... gespickt mit der wundervollen und



durchaus provozierenden Vorstellung einer Begegnung mit Jesus in der heutigen Zeit. Die kleinen Kunstwerke regen zum Nachdenken an, sind kontrovers diskutiert.

„VOLKSZÄHLUNG ZU BETHLEHEM“ zeigt eine 3D-Darstellung eines Meisterwerks von Pieter Brueghel des Älteren. Die Münchner Künstlerin Martina Singer hat das Winterbild in einer szenischen Installation dreidimensional umgesetzt. Hier kann man wirklich „genau hinschauen“ und das rege Treiben, die wunderbare Landschaft, Gebäude und all die vielen stilechten Figuren von allen Seiten staunend betrachten. Genießen Sie diese wunderbare Ausstellung, vielleicht wie in jedem Jahr, aus Tradition mit der ganzen Familie oder

zum allersten Mal ... Wir freuen uns auf Ihren Besuch und das nicht nur zur Weihnachtszeit.

Eintrittspreis ArsKRIPPANA: Erwachsene 7,50 Euro, Kinder 4,- Euro (Kinder unter sechs Jahren sind frei). Das lohnt sich allemal, denn im Preis enthalten ist der Eintritt für die ArsFIGURA, einer besonderen Puppen- und Automatenausstellung. Dort schlendern Sie durch eine Gasse des 19. Jahrhunderts und entdecken das animierte Treiben der damaligen Zeit. Lassen Sie sich begeistern in einer zauberhaften Welt, mit wertvollen Sammlungen antiker, moderner und mechanischer Puppen.  
Unsere kleinen Tipps: Direkt im Haus befindet sich das ArsMINERALIS, das Schmuck-, Mineralien-, Naturheil-

mittel-Fachgeschäft, mit einem breiten Angebot kleiner und großer Schätze. Und direkt gegenüber ist der belgische Supermarkt DELHALZE, mit den günstigen Kaffeepreisen und einer riesige Auswahl an belgischen Spezialbieren und Schokolade. Dort gibt es auch den leckeren belgischen Kuchen im Café-Bistro Old Smuggler zu genießen.  
Und die Modelleisenbahnausstellung ArsTECNICA diese Ausstellung ist im Dezember sonntags ab 12 Uhr geöffnet.

Adresse für Navi: KRIPPANA - Prümmer Str. 55 - 53940 Losheim/Eifel  
Im Dezember ist die Krippen Ausstellung und das Geschäft an jedem Tag geöffnet ab 10 Uhr.  
[www.arskippana.net](http://www.arskippana.net)

## Möglicher Stromausfall: Kreis verschickt Flyer an alle Haushalte

**Rhein-Sieg-Kreis (db)** - In Kürze erhalten alle Haushalte im Rhein-Sieg-Kreis Post von Landrat Sebastian Schuster. Inhalt der Postwurfsendung ist ein Flyer mit wichtigen Hinweisen für den Fall eines möglichen längeren Stromausfalls oder anderer Notlagen, wie beispielsweise Unwetterlagen. Deshalb ist es ganz wichtig, den Flyer aufzubewahren!

Neben Tipps für die Selbstvorsorge, sind - für den Ernstfall - alle beleuchteten Anlaufstellen in allen 19 Kreiskommunen mit Adres-

se aufgelistet. Hier erfahren die Bürgerinnen und Bürger, wo die für sie nächste Anlaufstelle gelegen ist. In den Anlaufstellen können beispielsweise medizinische Notfälle gemeldet werden, die Teams vor Ort leiten diese dann an die Feuerwehr- und Rettungsleitstelle des Rhein-Sieg-Kreises weiter.

Polizeiliche Notfälle werden von rund um die Uhr besetzten Polizeiwachen entgegengenommen - auch diese Adressen finden sich in dem Faltblatt.

**Landrat Sebastian Schuster appelliert** an die Bürgerinnen und Bürger des Rhein-Sieg-Kreises, die Broschüre auf keinen Fall wegzwerfen: „Wer vorbereitet ist, kann in einer Notsituation viel für

sich und seine Lieben tun! Planen Sie deshalb jetzt!“

Die Inhalte des Flyers gibt es auf [rhein-sieg-kreis.de/vorsorge-treffen](http://rhein-sieg-kreis.de/vorsorge-treffen) - auch in leichter Sprache und verschiedenen Fremdsprachen.

## Heribert Müller - Rechtsanwalt -



- Arbeitsrecht ▪ Familienrecht
- Forderungseinzug ▪ Mietrecht
- Erbrecht ▪ Verkehrsrecht

Flamersheimer Straße 20 · 53913 Swisttal  
Tel.: 02255-315 67 · Mobil: 0177-246 75 61  
E-Mail: [herri.mueller@t-online.de](mailto:herri.mueller@t-online.de)

### Fragen zur Verteilung?

HERR FALK

mail@regio-pressevertrieb.de

■ [www.regio-pressevertrieb.de](http://www.regio-pressevertrieb.de)

**REGIO** • pünktlich • zielerichtet • lokal  
Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG



## Bild der Woche



Laut einem amerikanischen Surfermagazin denken  
66% der Surfer an Haie während Sie die Wellen reiten.

## Haushaltstipp



### Sichere Finger

#### beim Hämmern

Sie müssen einen Nagel in die Wand hämmern? Damit Sie sich die Finger beim einschlagen nicht verletzen gibt es einen **einfachen Trick**: Bei längeren Nägeln halten Sie den Nagel einfach mit einer Zange oder einer Wäscheklammer fest, bei kürzeren können Sie den Nagel einfach durch ein Stück Pappe stechen. Positionieren Sie anschließend den Nagel an der gewünschten Stelle. Halten Sie die Wäscheklammer bzw. den Pappstreifen am langen Ende fest, während Sie auf den Nagel schlagen. Wenn der Nagel sicher in der Wand steckt, können Sie die Wäscheklammer entfernen bzw. die Pappe einfach abreißen.

Teilen Sie Ihre Tipps für den Haushalt, Ideen für Rezepte, Anleitungen zum Selbermachen!

Für die bunten Informations- und Unterhaltungsfelder suchen wir die altbewährten und die neuen Tipps für Küche, Haushalt, Wohnen, Garten, Gesundheit und Basteln. So geben Sie Ihr praktisches Wissen weiter: senden Sie Ihre Texte in der Länge von 540 bis 740 Zeichen per E-Mail mit Betreff „Unterhaltungsseite“ an [redaktion@rautenberg.media](mailto:redaktion@rautenberg.media) Geben Sie Ihren Namen und Wohnort an, dann wird Ihr Tipp mit Quellenangabe veröffentlicht. Wir freuen uns auf Ihre Einsendungen.

Vielen Dank



## Sudoku



### Spielanleitung

Füllen Sie die leeren Felder so aus, dass in jeder waagerechten Zeile und in jeder senkrechten Spalte alle Zahlen von 1 bis 9 stehen. Dabei darf auch jedes 3 x 3 Quadrat nur je einmal die Zahlen 1 bis 9 enthalten.

			3	1				
1					7			
			6			2		
				7		4	1	
			6	2				
3					8		6	
			7	9				
			5					



## Supermarkt



„Papa, darf ich einen Euro für einen alten Mann haben, bitte?“

„Na gut. Ich freue mich, dass du dich so um ältere Menschen kümmert.“

Ich gebe dir das Geld. Wo steht der Mann denn?“ „Da hinten beim Supermarkt, er verkauft Eis.“

# Treffen der Kaiser- und Königspaare des Bezirksverbandes Bund Vorgebirge



Benedikt Bastin (1.v.l), Brudermeister der gastgebenden Bruderschaft, Bezirksbundesmeister Gottfried Schmitz (2.v.l), Bezirkskönigpaar Sonja und Lars Reuter (5. v.r.) und die Bezirksschützenliesel Cäcilia Kusche (6.v.r.), mit neun weiteren Königspaaren der Bruderschaften aus dem Bezirksverband

Der Bezirksverband Bund Vorgebirge und die St. Hubertus Schützenbruderschaft Hersel hatten zum Abschluß des Schützenjahres für den 19. November zum traditionellen Kaiser- und Königspairentreffen der amtierenden Majestäten ins Schützenhaus in Hersel eingeladen. Benedikt Bastin, Brudermeister der gastgebenden Bruderschaft, und Bezirksbundesmeister Gottfried Schmitz konnten neben dem Bezirkskönigpaar Sonja und Lars Reuter und der Bezirksschützenliesel Cäcilia Kusche, neun weitere Königspaare der Bruderschaften und zahlreiche Schützen als Begleitung aus dem Bezirksverband begrüßen. Nach einem gemeinsamen Essen stellte Bezirksbundesmeister Gottfried Schmitz in humorvoller Weise die jeweiligen Kaiser- und Königspaare der Bruderschaften aus Alfter (Gabi Haag mit Prinzgemahl Harald), Badorf (Hans-Thomas und Andrea Schneider), Brenig (Carsten und Janine Balve), Bornheim (Susanne Peters, der Prinzgemahl Mike fehlte krankheitsbedingt), Duisdorf (Dieter und Beate Augustintschitsch), Kardorf (Josef und Liselotte Hanf-land), Nettekoven (Tobias Müller-Hipper und Yvonne Stock), Merten (Andreas und Tanja Klein) und Roisdorf (Wolfgang und Christa

Mertgen) vor. Das Königspaar aus Heimerzheim fehlte wegen Krankheit. Die entsprechenden Angaben hatten ihm die Brudermeister der Bruderschaften im Vorfeld zur Verfügung gestellt. Von der Gastgebenden Bruderschaft aus Hersel erhielten sie aus der Hand des Brudermeisters Benedikt Bastin ein Gastgeschenk. Bezirksbundesmeister Gottfried Schmitz zeigte sich erfreut, daß nach zwei Jahren der Pandemie in zehn der dreizehn Mitgliedsbruderschaften wieder neue Majestäten ermittelt werden konnten und damit diese Tradition weiter lebt. Er wünschte allen Regenten ein schönes und gutes Jahr und sprach gleichzeitig einen Dank an die Bruderschaft aus Hersel aus für die Ausrichtung des Abends. Zur Unterhaltung hatte sich Lydia Decker von der Herseler Bruderschaft noch ein Ratespiel mit jeweils fünf Fragen unterschiedlicher Gewichtung, aus den Themengebieten Heimat, Schützen, 2022, Popkultur, Geschichte und Musik. Beim Bereich „Heimat“ z.B die Frage: „Misst man die Luftlinienstrecke vom Schützenhaus in Badorf nach Hersel und von dort zum Schießstand in Nettekoven und weiter zum Schützenhaus in Roisdorf und addiert diese; wie lang ist die Strecke die sich er-

gibt?“. Je nach Gewichtung konnten 100, 150, 200, 250 oder 300 Punkte gewonnen werden. Die Bruderschaften waren mit viel Engagement dabei und sorgten damit bei dem Ratespiel für sehr Spaß und Unterhaltung. Die meisten Punkte sammelte die Bruder-

schaft aus Bornheim, die noch einen kleinen Preis als Anerkennung erhielt.

Ein rundum schöner und gemütlicher Abend der die Tradition des Königspairentreffens fortsetzte und Hoffnung gibt, das es noch lange bestehen bleibt.

## Gesellschaftlicher Wandel in Togo

### Vortrag bei der VHS Voreifel

**Rheinbach** - Gemeinsam mit der Rheinbacher Togo-Hilfe e.V. beschäftigt sich die VHS Voreifel im Rahmen einer über zwei Semester gehenden Reihe mit dem westafrikanischen Staat Togo. Vor genau zwanzig Jahren gründeten Rheinbacher Bürger\*innen den Verein als Hilfe zur Selbsthilfe. Aus Anlass des Jubiläums stellen Michael F. Firmenich, Vorsitzender der Togo-Hilfe, und Stefan Raetz, Mitbegründer des Vereins sowie Bürgermeister a.D. der

Stadt Rheinbach, das Land in fünf, reich bebilderten Vorträgen vor. Am Donnerstag, 15. Dezember, 19 Uhr geht die Reihe in die dritte Runde in der Rheinbacher Gesamtschule, Dederichsgraben 2 mit Infos über den rasanten gesellschaftlichen Wandel Togos. Die großen Veränderungen - besonders bei der jungen Generation - werden beleuchtet und analysiert. Der Vortrag ist kostenlos. Weitere Infos und Anmeldung unter [www.vhs-voreifel.de](http://www.vhs-voreifel.de) oder telefonisch unter 02226 921920.

### Fragen zur Verteilung?

HERR FALK  
[mail@regio-pressevertrieb.de](mailto:mail@regio-pressevertrieb.de)

[www.regio-pressevertrieb.de](http://www.regio-pressevertrieb.de)

**REGIO** • pünktlich • zielgerichtet • lokal  
PRESE VERTRIEB GmbH  
Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG

**CREMER**  
Autoverwertung

Ihr zertifizierter  
Partner in der Region

- Ankauf von Schrott und Metall
- Ankauf von Alt- und Unfallfahrzeugen
- Fahrzeugabholung und -abmeldung möglich
- Verkauf von gebrauchten PKW-Ersatzteilen

**Tel. 0 22 51 - 35 33**

Jünkerather Straße 1 • 53919 Weilerswist  
[www.cremer-autoverwertung.de](http://www.cremer-autoverwertung.de)

**Autohaus**  
**M. BORCHERT** GmbH

Mühlenstraße 5 • 53919 Weilerswist  
Telefon 02254-845200  
[www.autohaus-borchert.de](http://www.autohaus-borchert.de)

**Reparatur aller Fabrikate**

**AUTO CREW**

## Bosch Car Service Kopp

**Profi KFZ-Werkstatt für Reparaturen  
und Serviceleistungen für alle Marken.**

**Unser Bosch Service besticht durch faire  
Preise und original Bosch-Ersatzteile.**

**Alljährliche Inspektion oder eine Abgasuntersuchung?  
Kein Problem, wir sind der starke Partner an Ihrer Seite!**

- Transparenz, guter Service & super Bosch-Qualität
- Inspektion und Wartung • Elektronik Service
- Bremsen Service • Heizung Klima • Motorservice



Schöntalweg 15  
53347 Alfter-Oedekoven  
Tel.: 02 28 / 62 32 01  
Fax: 02 28 / 62 46 72

Öffnungszeiten  
Montag - Donnerstag  
von 8.00 - 18.00 Uhr  
Freitag von 8.00 - 16.00 Uhr

Reparatur-Annahme/Verkauf  
geöffnet ab 7.30 Uhr  
Samstag Notdienst  
von 9.00 - 12.00 Uhr

## Als Ersthelfer am Unfallort

**Umfrage: Nur wenige Autofahrer können umfassend Sofortmaßnahmen ergreifen**

„Gaffen geht gar nicht“: So der Name einer Kampagne gegen die Sensationsgier von Autofahrern auf der Autobahn, wenn sie auf der Gegenfahrbahn die Folgen eines schweren Unfalls beobachten. Solche Situationen haben die meisten Menschen wohl schon einmal erlebt. Aber was passiert, wenn man tatsächlich als einer der ersten Verkehrsteilnehmer direkt mit einem schlimmen Crash auf der eigenen Autobahnspur oder der Landstraße konfrontiert wird? Die Rechtslage ist eindeutig: Nach der Absicherung der Unfallstelle und dem Absetzen des Notrufs besteht die Pflicht zur Ersten Hilfe. Wer nicht als Ersthelfer tätig wird, muss mit einer Geldstrafe rechnen. Aber können Autofahrer tatsächlich fachgerecht mit einem Unfallopfer umgehen, wo doch der letzte Erste-Hilfe-Kurs bei vielen schon lange zurückliegt?

### Nur 18 Prozent beherrschen alle wichtigen Maßnahmen

Das Ergebnis einer InnoFact-Umfrage im Auftrag von AutoScout24 ist ernüchternd: Nur 18 Prozent der Autohalter sind sicher, dass sie die wichtigsten medizinischen Sofortmaßnahmen durchführen könnten, um einem Unfallopfer eventuell das Leben zu retten. Während 91 Prozent zumindest eine der abgefragten Maßnahmen anwenden können, sieht sich jeder

Zehnte außerstande, überhaupt Erste Hilfe zu leisten. Insgesamt sechs Verhaltensweisen wurden abgefragt. Die Teilnehmer sollten einschätzen, ob sie diese korrekt durchführen könnten. Am besten kommen die Autohalter mit der stabilen Seitenlage zurecht: 71 Prozent könnten diese im Fall der Fälle anwenden. Auch die Erstversorgung von Wunden trauen sich viele zu: 63 Prozent wären in der Lage, einen Druckverband anzulegen und jeder Zweite könnte eine Blutung stillen. Zentrale lebensrettende Maßnahmen wie eine Mund-zu-Mund-Beatmung oder eine wiederbelebende Herzdruckmassage haben 58 Prozent beziehungsweise 54 Prozent der Autohalter nach eigener Einschätzung im Repertoire. Einen Rettungsgriff, um Opfer aus einem Fahrzeug zu bergen, könnten hingegen nur 40 Prozent am Unfallort einsetzen. Überraschung: Obwohl der Erste-Hilfe-Kurs bei den 18- bis 29-Jährigen noch recht frisch sein sollte, trauen sich lediglich 14 Prozent der jungen Leute zu, alle wichtigen Maßnahmen anzuwenden. Bei den Autohaltern ab 50 sind es immerhin 21 Prozent.

### Männer trauen sich Rettungsgriff eher zu

Unterschiede gibt es laut der AutoScout24-Umfrage auch zwischen den Geschlechtern: 21 Prozent der männlichen Befragten bringen bei Bedarf das komplette Maßnahmenpaket zur Anwendung, bei den Fahrerinnen sind es nur 15 Prozent. Vor allem wenn es darum geht, ein Opfer per Rettungsgriff zu bergen, sind Frauen zögerlicher:

Während sich 50 Prozent der Männer diese Maßnahme zutrauen, sind es bei ihnen nur 29 Prozent. (djd)



Die Profis kennen sich mit den Erste-Hilfe-Maßnahmen am Unfallort aus - der durchschnittliche Autofahrer dagegen kann laut einer Umfrage nicht unbedingt fachgerecht mit dem Unfallopfer umgehen. Foto: djd/AutoScout24/Getty Images/Halfpoint

## Wer bremst, gewinnt

### So steigern regenerative Bremssysteme die Reichweite von Elektroautos

Elektrofahrzeuge und Plug-in-Hybridmodelle können keineswegs nur per Ladekabel frische Energie tanken. Auch im laufenden Fahrbetrieb ist es möglich, die Batterie immer wieder nachzuladen und somit die Reichweite des Stromers signifikant zu steigern. Dank regenerativer Bremssysteme in elektrifizierten Fahrzeugen lässt sich bei jedem Bremsen wertvolle Energie zurückgewinnen - automatisch und ohne dass die Person am Steuer etwas dabei beachten müsste.

#### Nachhaltig mobil dank Rekuperation

Der Fachmann spricht beim regenerativen Bremsen von Rekuperation. Dabei schaltet der Elektromotor des Hybrid- oder Elektrofahrzeugs automatisch auf den Generatorbetrieb um, sobald die Bremse betätigt wird. Der Generator dreht sich ähnlich wie der Dynamo eines Fahrrads und erzeugt auf diese Weise elektrische Energie. Sie fließt in die Fahrzeughilfsbatterie und steht beim nächsten Gasgeben direkt wieder zur Verfügung. Regenerative Bremssysteme verbessern so die Effizienz von elektrifizierten Antrieben, insbesondere beim ständigen

Stop-and-go im Stadtverkehr mit häufigen Bremsvorgängen. Sie sind ein wichtiger Beitrag für eine nachhaltige Mobilität. „Mit unseren regenerativen Bremssystemen helfen wir, die Reichweite von Elektroautos zu steigern, den Verbrauch von Hybirdfahrzeugen zu senken und gleichzeitig den Kohlendioxidausstoß zu reduzieren“, erläutert Dr. Steffen Berns, Vorsitzender des Bereichsvorstands von Bosch Chassis Systems Control. „Unsere leistungsfähigen Bremssysteme regeln den Übergang zwischen konventioneller und generatorischer Bremse so feinfühlig und stufenlos, dass der Fahrer davon nichts merkt.“

#### Geringerer Verschleiß und weniger Bremsstaub

Die Rekuperation bietet weitere Vorteile: Bei üblichen Bremsvorgängen reicht bereits der Generator aus, um das Fahrzeug zum Stehen zu bringen. Die konventionelle Bremse kommt somit seltener zum Einsatz und verschleißt weniger, sodass Autofahrer bares Geld bei der Wartung sparen. Gleichzeitig können nach Berechnungen von Bosch die Bremsstaubemissionen um bis zu 95 Prozent gesenkt werden. Regenerative



Mit regenerativen Bremssystemen lässt sich Bewegungsenergie elektrisch zurückgewinnen. Das erhöht die Reichweite von Elektrofahrzeugen und senkt den Verbrauch von Hybirdfahrzeugen und damit die Kohlendioxidemissionen. Foto: djd/Bosch

Bremssysteme gibt es für Fahrzeuge mit unterschiedlichen elektrifizierten Antrieben. Dazu zählen reine Elektrofahrzeuge, die ausschließlich mit einem Elektromotor ausgestattet sind, sowie Hyridfahrzeuge. Neben dem Verbrennungsmotor haben diese zusätzlich einen Elektromotor an Bord. Plug-in-Hybride lassen sich ebenfalls per Ladekabel über das Stromnetz aufladen. Ihre Fahrzeughilfsbatterie ist entsprechend größer dimensioniert als bei konventionellen Hybirdfahrzeugen. Sie können in der Regel mindestens 50 Kilometer rein elektrisch fahren. Auch sie profitieren im Fahrbetrieb von der Energierückgewinnung über die Batterie. (djd)

**35 Jahre in Weilerswist**

**AUTOHAUS JUNGBLUTH GmbH**  
SUZUKI-Servicepartner seit 1989

GEWERBEGEBIET 53919 Weilerswist  
Tel. 02254 844 336, info@suzuki-jungbluth.de  
www.suzuki-jungbluth.de

**MOTO**  
DIE WERKSTATT

**Bosch Car-Service**

**autohaus**  
**Jörg Seidel**  
gmbh

**Eine Werkstatt... alle Marken!**  
Ihre Spezialisten für: VW AUDI SKODA SEAT



#### Mit uns kommen Sie ans Ziel!

Autohaus An den Eifelhecken 4  
Jörg Seidel GmbH 53919 Weilerswist  
joerg.seidel@ah-boettner.de  
Telefon 0 22 54 / 31 56

- Reparaturen aller Fahrzeugtypen
- Diesel Partikelfilter Reinigung & Austausch
- Kostenloser Hol- & Bringservice
- Klimaservice und Desinfektion
- Achsvermessung für alle Fahrzeuge
- HU/AU-Durchführung dienstags & donnerstags
- Glasservice
- Reifenservice
- Unfallreparatur
- Wohnmobil-Service

## Angebote

### Tiere

### Katzen

Exklusive und anspruchsvolle Tierfotografie  
[www.petram-fotografie.de](http://www.petram-fotografie.de), Tel. 0175/5105310

## Gesuche

### An- und Verkauf

Achtung! Seriöse Dame sucht:  
komplette Haushaltsauflösung, Rollatoren, Hörgeräte, Porzellan, Armbanduhren, Orientteppiche, Schmuck, Essbesteck, Zahngold, Melitaria 1. + 2. Weltkrieg, Streichinstrumente. Tel. 0177/7381279, Fr. Koppenhagen

### Die Trödler suchen

D.- und H.-Bekleidung sowie Handtaschen, Porzellan usw. Frau Wesel Tel.: 0163/3967068

### Kaufgesuch

#### Kaufe aus Omas und Opas Zeiten

Näh-/ Schreibmaschinen, Grammophone, Röhrenradios, Plattenspieler, Pelze, Ledermäntel/Jacken, 1./2. Weltkrieg Schmuck, Zinn, Silber/Besteck, Telefone, Taschen, Porzellan, Bücher, Uhrenmöbel, Bekleidung, Puppen, Bilder, Teppiche, Figuren, Münzen. Tel. erreichbar von 08.00-20.00 Uhr 01784242197.

#### Kaufe Klaviere, Weine & Cognac

Achtung sofort Bargeld für Näh-/ Schreibmasch., Bücher, Tischwäsche, Rollatoren, Zinn, Tafelsilber, Münzen, Modeschmuck, Armband-/Taschenuhren, Bekleidung D/H! Suche Rolexuhren für Privat! Tel.: 01634623963 Hr. Braun! Gerne machen wir Ihnen ein seriöses Angebot. Die Hygienevorschriften halten wir ein.

**Familien**  
**ANZEIGENSHOP**

RAUTENBERG MEDIA

Für alles was wirklich zählt!  
[shop.rautenberg.media](http://shop.rautenberg.media)

Für alle Anzeigen nach Auflage des Zeitungsverbandes

## ANKAUF

Ankauf: Kleidung aller Art, Pelze, Taschen, Näh- u. Schreib., Spinnräder, Schmuck, Jagdzubeh., Orden, Kameras, Bernstein, Porzellan, Krüge, Bleikristall, Puppen, Teppiche, Gemälde, Zinn, altdt. Möbel, Silberbesteck, Münzen, Uhren, Lampen, LP's.

Fa. Hartmann 0162-8971806



### AUTO & ZWEIRAD

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen  
Tel.: 03944-36160 [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)  
"Wohnmobilcenter Am Wasserturm"



### DIENSTLEISTUNG

Badewannen-Neubeschichtung,  
Garantie, Fa. Derichsweiler  
Tel. 0221 - 25981779

Die nächste Ausgabe erscheint am:

**Samstag, 24. Dezember 2022**

Annahmeschluss ist am:

**19.12.2022 um 10 Uhr**

Rautenberg Media Zeitungspapier –

nachhaltig & zertifiziert:

Made of paper awarded the EU Ecolabel reg. no. FI/1/001, supplied by UPM

## IMPRESSUM

### WIR IN SWISTTAL

### HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG

RAUTENBERG MEDIA KG  
Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf  
Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-259  
[wirkommen@rautenberg.media](mailto:wirkommen@rautenberg.media)

### V.i.S.d.P. Redaktionsteil:

Bianca Breuer und Christoph de Vries  
Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:  
Dunja Rebinski

### ERSCHEINUNG

vierzehntäglich

### V.i.S.d.P. FÜR DIE RUBRIKEN

- Amtliche Bekanntmachungen
- Die Bürgermeisterin informiert
- Mitteilungen aus dem Rathaus Gemeindeverwaltung Swisttal
- Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner  
Rathausstraße 115 · 53913 Swisttal

Kostenlose Haushaltsverteilung in Swisttal. Zustellung ohne Rechtsanspruch. Einzelbezug über Rautenberg Media 5,00 Euro/Stück + Porto als auch bei der Gemeinde Swisttal. Sind gesetzlich geschützte Warenzeichen nicht gekennzeichnet, erlauben fehlende Hinweise keine freie Nutzung. Namenlich gekennzeichnete Artikel spiegeln nicht immer die Meinung der Redaktion wider.

### Handhabung für unverlangt hereingegebene Pressematerialien

Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit. Per Post erhaltenes Pressematerial wird nicht zurückgesandt. Keine garantierte Veröffentlichung. Entstehen Forderungen Dritter aus Verletzungen des Urheber-, Presse- oder Nutzungsrechts durch das Pressematerial, fordert Rautenberg Media Schadenersatz beim Einreicher. Bei irrtümlich fehlender Namensnennung am Werk (z.B. Bildnachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressematerials wird Rautenberg Media befugt, dieses sowohl für ihre Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen elektronischen Medien zu verwenden.

## KONTAKT

### MEDIENBERATERIN

Stefanie Atan  
Mobil 0171 1 87 69 24  
[st.atan@rautenberg.media](mailto:st.atan@rautenberg.media)

### REPORTERIN

Svenja Smolarek  
[svenja.smolarek@gmx.de](mailto:svenja.smolarek@gmx.de)

### VERTEILUNG

regio-pressevertrieb.de  
Regio Presse Vertrieb GmbH  
[mail@regio-pressevertrieb.de](mailto:mail@regio-pressevertrieb.de)

**SERVICE** Fon 02241 260-112  
[service@rautenberg.media](mailto:service@rautenberg.media)

**REDAKTION** Fon 02241 260-250 /-212  
[redaktion@rautenberg.media](mailto:redaktion@rautenberg.media)

### RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenberg.media  
[facebook.de/rautenbergmedia](http://facebook.de/rautenbergmedia)  
[twitter.de/rautenbergmedia](http://twitter.de/rautenbergmedia)  
[instagram.de/rautenberg\\_media](http://instagram.de/rautenberg_media)  
[vimeo.com/rautenbergmedia](http://vimeo.com/rautenbergmedia)



### ZEITUNG

wir-in-swisttal.de/e-paper

unserort.de/swisttal

### SHOP

[rautenberg.media/anzeigen](http://rautenberg.media/anzeigen)

### LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeindezeitungen. Die Zeitungsaufnahmen mit Bildmaterial erscheinen auch unter unserort.de, der Social-Media-Plattform von Rautenberg Media. Lernen Sie uns als 360° Media-Partner auch bei DRUCK, WEB und FILM kennen.

### ZEITUNG

### DRUCK

### WEB

### FILM

### RAUTENBERG MEDIA

**KLEINANZEIGEN**  
**PRIVAT & GESCHÄFTLICH**

**ONLINE** **BESTELLEN**

**rautenberg.media/kleinanzeigen**

Ihre private\*  
**KLEINANZEIGE**  
bis 100 Zeichen  
in dieser Zeitung **ab 6,99€**

\*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

**02241 260-400** Telefonische Beratung

**RAUTENBERG MEDIA**

## 17. Herseler Karnevalsbörse

Nach zwei Jahren Pause geht es endlich wieder los. Die erste Veranstaltung im Jahr 2023 in der Rheinhalle Hersel hat schon Tradition. Am **Sonntag, 8. Januar 2023**, findet in der **Rheinhalle Hersel von 10 bis 15.30 Uhr** die **17. Herseler Karnevalsbörse** des Tambour-Corps Germania Hersel statt. Innerhalb kürzester Zeit waren alle Stände vergeben, so dass die interessierten Käufer wieder eine voll besetzte Rheinhalle erwartet. Dadurch ist für ein großes abwechslungsreiches Sortiment an Gruppen- und Einzelkostümen gesorgt. **Der Eintritt ist frei!** Für das leibliche Wohl ist in Form der alt bewährten Cafeteria und einem kleinen Mittagssnack gesorgt. An diesem Tag können auch Karten für die Veranstaltungen in der Rheinhalle 2023 erworben werden (z.B. Konfettisitzung, Köbes Underwieder eine voll besetzte Rheinhalle).





## „Wie drücken Sie Ihre Zahnpastatube aus?“

### Umfrage: Die skurrilsten Erfahrungen in Bewerbungsgesprächen

In Bewerbungsgesprächen müssen Personalberater oder Geschäftsführer mit gezielten Fragen die Eignung der Bewerber für eine offene Stelle prüfen. Dabei bedienen sie sich oft an ungewöhnlichen Fragen, um die Kandidaten aus der Reserve zu locken. Das Vergleichsportal Gehalt.de hat 509 Personen zu ihren skurrilsten Erfahrungen in Bewerbungsgesprächen befragt.

#### Fragen zur persönlichen Einschätzung

„Durch ausgefallene Fragen testen Personalberater die analytischen Fähigkeiten, die Kreativität oder die Schlagfertigkeit des Bewerbers“, sagt Philip Bierbach, Geschäftsführer von Gehalt.de. So dienen Fragen wie „Mit welcher Rolle im Sportverein assoziieren Sie Ihre Führungsposition?“ als reine Einschätzung der persönlichen Stärken und Schwächen. Andere Beispiele sind: „Welchen Belag hätten Sie, wenn Sie eine Pizza wären?“ oder „Wenn Sie eine Frucht wären, welche wären Sie?“

#### „Werden Sie eigentlich schnell rot?“

Mit bestimmten Fragen wollen Personalberater Bewerber verunsichern, um ihre Reaktion zu prüfen. Drei Beispiele: „Warum bewerben Sie sich nicht bei unseren Wettbewerbern?“, „Wie viele Rechtschreibfehler, denken Sie, sind in Ihrer Bewerbung?“ oder „Werden Sie eigentlich schnell rot?“

**Auf diskriminierende Fragen nicht eingehen**  
Manche Fragen dürfen Personalberater nicht stellen. Dazu gehört seit dem Allgemeinen Gleichbehandlungsgesetz die Frage nach einer möglichen Schwangerschaft. Zudem können persönliche Fragen schnell in Diskriminierung abrutschen. So sollten Bewerber auf Fragen wie „Seit wann sind Sie Deutsche?“ oder „Sie sehen ja gar nicht so ausländisch aus, wie Ihr Name klingt?“ nicht eingehen. „Bei einer unangebrachten oder diskriminierenden Frage sollten Bewerber einen kühlen Kopf bewahren und das Bewerbungsgespräch im Notfall professionell abbrechen“, so Bierbach weiter.

#### Fauxpas auf der Bewerberseite

Rund 25 Prozent der Befragten geben an, sich bei einem Bewerbungsgespräch schon einen Fauxpas geleistet zu haben. Die am

häufigsten genannten Gründe (32 Prozent) sind unzureichende Vorbereitung auf das Gespräch und fehlende Fachkenntnisse. Andere Ursachen sind ein unprofessioneller Umgangston mit den Perso-

nalern (27 Prozent), mangelnde Konzentration (18 Prozent) und unaufgeforderte Kritik am Unternehmen (11 Prozent).

(Gehalt.de.)



**Wir sind ein mittelständisches Medienhaus in Troisdorf, Bohmte und Berlin. Lernen Sie uns kennen:**



- 360° Media-Partner
- **ZEITUNG:** Zweitgrößter Wochenzeitungsverlag in Deutschland
- **DRUCK:** Hochwertige Druckprodukte von der Visitenkarte bis zum Buch
- **WEB:** Umfassende Web-Präsenzen und Web-Shops
- **FILM:** Erklären, präsentieren, werben mit Filmen
- Seit über 60 Jahren am Markt

### Vertriebsassistent (m/w/d)

für den RHEIN-SIEG-KREIS/BONN LINKSRHEINISCH gesucht.

#### Das bieten wir

- eine ausführliche Einarbeitung und einen abwechslungsreichen Vollzeitarbeitsplatz in der kreativen Mediabranche
- eine 37,5 Stunden Woche sowie flexible Arbeitszeiteinteilung, für eine ideale Work-Life-Balance
- eine attraktive Vergütung in Form von einem Festgehalt plus Provision
- einen sicheren Arbeitsplatz mit familienfreundlichen Rahmenbedingungen
- einen Homeoffice-Arbeitsplatz (100% Homeoffice möglich)

#### Das sind Ihre Aufgaben

- Umfangreiche Beratung Ihrer Kunden in unseren vier Geschäftsbereichen
- Erarbeiten passender Kommunikationsstrategien für Ihre Kunden
- Pflege der Bestandskunden sowie Neukundenakquise
- Enger Austausch mit Redaktion, Grafik und weiteren Abteilungen in unserem Haus

#### Das bringen Sie mit

- Sie sind vernetzt, zielstrebig, kundenorientiert und organisiert
- Ein sympathisch-selbstsicheres Auftreten
- Sprechen/schreiben gut/sehr gutes Deutsch
- PC-Kenntnisse (E-Mail-Kommunikation, Office-Programme, etc.)
- Erfahrung im Verkauf (Einzelhandel, Beratung)
- Einen Führerschein der Klasse B



#### Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen.

Mailen Sie Ihre ausführliche Bewerbung inkl. Lebenslauf (.pdf) – unter dem Stichwort: „Vertriebsassistent (m/w/d) – Rhein-Sieg-Kreis/Bonn linksrheinisch“ an: [karriere@rautenberg.media](mailto:karriere@rautenberg.media) oder bewerben Sie sich [online](#).



Mit Kleinteich durch den Ozean  
der Steuergesetze als

### STEUERBERATER/IN STEUERFACHANGESTELLTE/R BILANZBUCHHALTER/IN

(m/w/d)

4-Tage Woche, Home-Office, flexible Arbeitszeiten,  
30 Tage Urlaub und Inflationsausgleich/Tankgutschein

Jetzt bei Thomas Kleinteich melden 02641/97830  
oder [thomas.kleinteich@steuerberater-kleinteich.de](mailto:thomas.kleinteich@steuerberater-kleinteich.de)

Wilhelmstraße 14 53474 in Bad Neuenahr-Ahrweiler  
[www.steuerberater-kleinteich.de/karriere](http://www.steuerberater-kleinteich.de/karriere)



Sondermodell  
Space Star Select

5 JAHRE  
HERSTELLER  
GARANTIE\*

Mitsubishi Space Star Select  
1.2 Benziner 52 kW (71 PS) 5-Gang

statt ~~13.680~~ EUR<sup>1</sup>

nur **12.490 EUR<sup>2</sup>**

- Klimaanlage
- Licht- und Regensensor

- Infotainment-System mit Bluetooth® und DAB+ u.v.m.

\* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km, Details unter [www.mitsubishi-motors.de/herstellergarantie](http://www.mitsubishi-motors.de/herstellergarantie)

**Messverfahren VO (EG) 715/2007, VO (EU) 2017/1151 Space Star Select 1.2 Benziner 52 kW (71 PS)**

**5-Gang** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 5,4; außerorts 4,0; kombiniert 4,5. CO<sub>2</sub>-Emission (g/km) kombiniert 104. Effizienzklasse C. **Space Star** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) kombiniert 4,7-4,5. CO<sub>2</sub>-Emission (g/km) kombiniert 108-104. Effizienzklasse C. Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP-Zyklus ermittelt und auf das bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet. Hinweis: Die Kfz-Steuer wird auf Basis der WLTP-Werte berechnet.

**1** Unverbindliche Preisempfehlung Space Star Select 1.2 Benziner 52 kW (71 PS) 5-Gang der MMD Automobile GmbH, ab Importlager, zzgl. Überführungskosten, Metallic-, Perleffekt- und Premium-Metallic-Lackierung gegen Aufpreis. **2** Hauspreis Space Star Select 1.2 Benziner 52 kW (71 PS) 5-Gang, solange Sondermodell-Vorrat reicht.

Abb. zeigt Space Star Select+ 1.2 Benziner 52 kW (71 PS) 5-Gang

**Auto Greuel**

**Wir lieben Kunden.**

[www.autohaus-greuel.de](http://www.autohaus-greuel.de)

**Auto Greuel GmbH & Co. KG**

Christian-Lassen-Str. 5 | 53117 Bonn-Buschdorf  
Telefon: 0228-559050

